

CA'N PICAFORT

REVISTA MENSUAL (SANTA MARGALIDA - SON SERRA DE MARINA - CA'N PICAFORT)

Edició de 1.300 exemplars. Octubre 1.987 - Número 65 - 100 Ptes.



RADIO CA'N PICAFORT, EN ANTENA



Las instalaciones de Radio Ca'n Picafort se hallan en la calle Playa, 18. Arriba, Locutor y Auxiliar. Abajo, el director D. Pedro Coll y Secretaria.

LOS 100 DIAS DEL NUEVO ALCALDE DE STA. MARGARITA

ANA REVERTÉ, EN CA'N PICAFORT



El Alcalde D. Juan Triay estuvo presente el día de la inauguración de la Peña Ana Reverté, el pasado 26 de septiembre. Aquí lo vemos junto a la famosa cantante la noche de la fiesta inaugural.

LA TEMPORADA TURISTICA 87 EN CA'N PICAFORT: ENCUESTA

NUESTROS COLEGIOS: ELEONOR BOSCH Y «VORAMAR»

KAIRO
MAQUINARIA Y TONER - 42 81 15 - CA'N PICAFORT (MALLORCA)



**CLOSED
 TRIP DIFUSIÓN
 ROSER MARCÉ
 BAMBOO
 DANIEL G.
 J. TARVERNITY
 CHARLES CHEVIGNON**

*C/. Isaac Peral, 2
 Teléfono 52 80 15
 CA'N PICAFORT
 MALLORCA*

rebaixes

Empresa de alimentación

PRECISA

Administrativo-contable

SE REQUIERE:

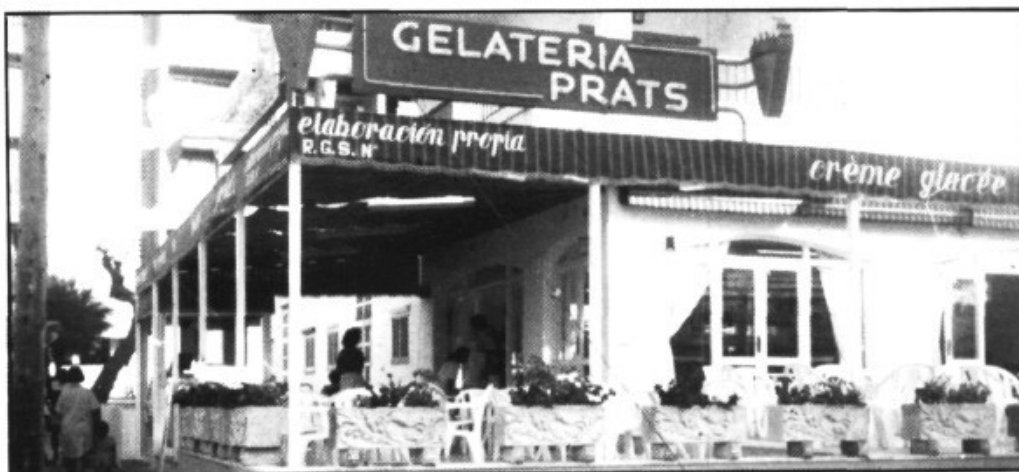
- Titulado en Ciencias Empresariales.
- Servicio Militar cumplido.
- Menos de 40 años.
- Se valorará conocimiento en manejo de ordenador.
- Imprescindible 2 años experiencia.

SE OFRECE:

- Ingresos de 1.500.000 a 2.000.000 anuales según valía.
- Incorporación inmediata.
- Seguridad Social cubierta.

Interesados solicitar entrevista al Tel. 52 81 01 de lunes a viernes en horas de oficina.

Gelateria PRATS



Informa a su Clientela que la Heladería quedará abierta en invierno: viernes, sábados y domingos.

Goufre de Bruselas
 Crepes con nata (Variadas)
 Churros con chocolate
 Ensaimadas con chocolate
 Helados
 Profiterol con Helado

Saborealos en casa

Paseo Colón, 53 - Esq. Mendez Nuñez - Ca'n Picafort

ESCOLARITZACIÓ

Una de les coses més rellevants aquestes setmanes, dins els nostres pobles, com també a vorera de mar, es que els nostres nins i nines han acabat les vacances i belluguen pels nostres carrers, camí de l'escola. Son 810 al·lots -420 a Santa Margalida i 390 a Ca'n Picafort- els qui, dins el nostre Minicipi, s'han apuntat per escolaritzar en els cursos d'Educació General Bàsica. Un bon grapat de professors i professores -posam el seu nom a pàgines interiors- han fet de la seva vida la professió d'ensenyar i educar a la nostra gent jove, i es gran la responsabilitat que pesa damunt ells. Cert que les nostres escoles duen el rastre de deficiències seculares, però ningú pot negar que anam prosperant en tots els sentits, i aquí a Ca'n Picafort, en pocs anys, hem passat d'una escola «tercermundista» a una escola normal com la tenen els nostres veïnats i ciutats grans. Es d'alarabar el constant interès que mostren directors, professors i APA (Associació de Pares de Famili) per anar tapant les petites o grosses deficiències que encara es puguin descobrir de cara a la formació dels nostres adolescents. Aquets s'ho mereixen tot, i les nostres autoritats, tant locals, com provincials, no escatimen medis perque també les voreres de mar no siguin deficitaris en recursos ni humans ni pedagògics dins l'àmbit escolar. I així veim com el Govern s'ha mostrat també generos per fer desaparèixer l'estat deporable en que es trobava l'educació a les voreres de mar on, ara cada vegada son més nombrosos els alumnes; al contrari de lo que passa als pobles del interior on per causa de la baixa natalitat i del la emigració a la mar, es redueix el nombre dels alumnes d'una manera alarmant.

Siguin, per tant, ben obertes les portes de les nostres escoles de Santa Margalida i Ca'n Picafort amb el desitg de que vagin esborrant totes les faltes que sofreix encara la nostra ensenyança i pugui tirar endavant el nostre sistema educatiu. Hi ha un projecte de la reforma del sistema d'educació i esperam que desde aquí també es pugui acceptar i encarar.

Endavant, idó, la nostra escolarització...

CA'N PICAFORT

NUMERO 65

OCTUBRE 1.987

Direcció:

Nicolau Pons

Av. Ingleses, 3

Tel. 52 70 30

Deportes: Melchor Salas

Son Serra de Marina: R. Maimo

Asociación Son Bauló: José Escalas

Imprime:

D.L. PM-494 - 1982

Asociados Prensa Forana



RADIO «CA'N PICAFORT»

Ja tenim Radio a Ca'n Picafort, que es sentirà ben prest dins tota la nostra rodalia, fins a Maria de la Salut, Sa Pobla, Muro, Llubí, etc. Un grup de persones picaforteres i entusiastes, encapçalades p'en Pere Coll ha posat en funcionament aquest medi de comunicació, influent, necessari, atractiu i de molt auditori. Treballadors, com noltros, de la notícia, Radio Ca'n Picafort donarà a coneixer els esdeveniments que aquí tenen lloc, ens posarà la música que a noltros més ens agrada, i ens orientarà en mig de les discrepàncies i punts de vista que se puguin donar dins el nostre queviure social, polític, econòmic, turístic, etc., que ens enrevolta i que tots respirem. Ideològicament independent, Radio Ca'n Picafort vol esser la veu de molts i la veu de tots. La veu del Municipi de Santa Margalida.

Gran es la tasca que espera a la nostra Radio, segurament no exempta de dificultats i de problemes. Però aque teniu l'esforç i l'entusiasme dels que han fet possible poder començar i celebrar el neixement d'una obra entre noltros. I això no es poc, donat les envejes, les travetes, i les pedres que ens tiram uns els altres entre noltros, tantes vegades!

Benvinguda Radio Ca'n Picafort i te desitgam molts anys de vida, plens de bones notícies, de música a rompre i de criteris sans.

LA PEÑA

En páginas aparte, hacemos un reportaje gráfico y escrito de la inauguración de la Peña Flamenco-Cultural «ANA REVERTE» que tuvo lugar el pasado 26 de septiembre en Ca'n Picafort.

Quisiéramos enfatizar la labor y entusiasmo con que han procedido los directivos de esa Peña para formarla y darle vida, y movimiento. Es todo un estímulo para otras entidades y grupos que, entre nosotros, parece que tienen vida, pero que a la postre, las envidias y la desidia en la empresa común, lo tira todo a la cuneta.

Chicos jóvenes, asentados en Ca'n Picafort desde hace años, han conseguido lo que quienes, nacidos en esta tierra, apenas podemos tratar y conseguir. Chicos sin grandes recursos económicos, se han abierto a todos y, sin querer formar mesa aparte, ofrecen su entusiasmo a todos a fin de que todos tengan en la Peña un lugar de diversión y de cultura.

Cierto que el tiempo dirá si esta Peña conseguirá sus objetivos. Pero de momento nos llama la atención que la Peña ha empezado con buen pie, abierta al pueblo, con pretensión de muchas actividades, y sin que el lucro sea un fin a conseguir.

Ojalá no nos equivoquemos, y sea esta Peña todo un camino al alcance de Ca'n Picafort donde todos encontremos solaz, y unos medios sencillos, pero reales, de formación y de cultura.

Afincados en Mallorca, el grupo ama esta tierra y a quienes somos de aquí, pidiéndonos sólo, a nosotros, que puedan evocar ellos libremente, el eco y el recuerdo de su tierra, que dejaron, pero que naturalmente recuerdan.

LOS 100 DIAS DE ALCALDE DE D. JUAN TRIAY

Estos días se cumplen cien días de Alcalde de Santa Margarita, don Juan Triay, cabeza de lista del PSOE en las pasadas elecciones del 10 de Junio, y a quien pocos preveían y auguraban como Alcalde. Sin embargo, apoyado y llevado por los votos de los tres concejales de AP y otros tres del CPU (Ca'n Picafort Unit), Juan Triay era nombrado Alcalde de Santa Margarita, el pasado 30 de Junio.

Han pasado cien días de aquel evento y la revista CA'N PICAFORT ha tenido a bien tratar con el Sr. Alcalde diversos temas políticos, referente a su persona y gobierno, como también a la moción de censura que, según rumores se mueve o se huele dentro de los ambientes políticos del Consistorio. D. Juan Triay nos ha contestado así:

-No es fácil estar al frente de un Consistorio un Alcalde socialista, teniendo en dicho Consistorio, a todos los demás Concejales, teóricamente de derechas.

Sin embargo, aparte del color político de cada uno, soy Alcalde de Santa Margarita, porque la mayoría de los «representantes» de este Municipio depositaron su confianza en mí.

En cuanto a mis 100 días de Alcalde, considero personalmente que han sido positivos para el Muni-



cipio. En primer lugar, creo haber sido factor de unión dentro de las distintas y enconadas opciones políticas que últimamente fraguaron entre nosotros. Todos sabemos que meses antes de las Elecciones del 10 de Junio pasado, flotaba en el aire, dentro de nuestro Municipio, un marcado ambiente de lucha electoral que presagiaba tormenta e incluso enfrentamientos, no sólo entre los grupos contendientes sino también entre los distintos núcleos urbanos del Municipio.

Pasados los 100 días del 30 de Junio, creo que se han apaciguado, en gran parte, los ánimos y vuelven poco a poco las aguas a su cauce. El cambio de Alcalde ha sido positivo, a mi parecer, al no ocupar la silla de Alcalde ninguno de los representantes de los grupos que estaban enfrentados, y convertirse en árbitro uno que era imparcial en la contienda.

Soy consciente de las responsabilidades de mi cargo y el pueblo es quien, en definitiva, ha de juzgar mi actuación en estos 100 días al frente del Consistorio.

Creo haberme abierto a todas las necesidades y problemas tanto de Santa Margarita como de Ca'n Picafort y Son Serra de Marina, sin tener en cuenta colores políticos, cosa que prometí hacer, el día de mi toma de posesión como Alcalde.

Mis 100 días como Alcalde de Santa Margarita son, por otra parte, poco tiempo para ufanarme, y presentar balance, de realizaciones, obras y resultados inmediatos. Todo esto pide un plazo más largo.

En cuanto, a la moción de Censura que me pueda sobrevenir como Alcalde no me preocupa lo más mínimo. Mi cargo de Alcalde es un trabajo y un servicio al que no estoy de ninguna manera aferrado. Sin embargo, quiero apostillar que, no por la amenaza de una moción de censura, caeré en favoritismos políticos ni en decisiones que vayan en perjuicio de mi pueblo a quien sirvo. Desde el primer momento que acepté la vara del Alcalde me tracé una línea de actuación que, para mí, es correcta, y no, por coacciones, voy a cambiar o dejar.



ADEU, ESTIU



Un alcudienc me diu que ells tenen més badia que cada un dels altres municipis que toquen la Badia i per tant la Badia es seva. Tot això, ho diu atacant els arguments de la meua secció del número anterior, que titulava EL NOM DE LA «NOSTRA BADIA» i en el que posava en interrogant el nom de la Badia d'Alcudia. Tu què penses de tot això?

Els accidents a la carretera Artà-Alcudia, dins el tram de Ca'n Picafort, han estat nombrosos. Sobre tot, a l'entrada de Ca'n Picafort per ses Casetes de Ca's Capellans i per la Pineda, com també davant el Camping. Quines solucions hi ha? Un semàfor, dos semàfors, tres semàfors, quatre semàfors? Tu, què opines?

Per les dues grans entrades a Ca'n Picafort també s'hi podrien col·locar dues grans rotondes que obligassin a tot el tràfic rodar a aturar-se i fer la volta a la rotonda. Estaria bé?

L'entrada a Ca'n Picafort per les casetes de Ca's Capellans va esser remoledada i engalanada amb noves plantes. Però no feia 24 hores que s'havien fetes les plantacions, foren robades plantes de gran valor. Quins poques vergonyes que hi ha entre noltros o al menys entre els qui passen per Ca'n Picafort!

La guerra dels renous ha estat sonada -com cada estiu- entre Bars i Discoteques fora son, i els seus veïns dormidors i molta son. Qui té la raó en aquest litigi? Mentre tant prest vendrà el gran silenci del hivern, i tots contents.

Buidaren els estiuejants, després de prendre molts de bany i molt de sol. Els turistes estrangers també han estat molts, i també, a poc a poc, van buidant els nostres carrers. Però, l'estiu ha estat llarg i molts s'umpliren les butxaques de lo que no dic, com també la nostra mar ha quedat ben plena de lo que tampoc dic...

El Pluviòmetre de don Pere Tous que amablement ens fa sebre cada mes si ha plogut o que ha plogut dins el nostre Municipi, el passat mes de setembre ha romàs més sec que una pedra. Gens banyat, gens esquitxat, gens remullat. Ni que estassim per la Mauritània... Però el dia 29 -festa dels arcàngels- fe una bona savó, i vengue del cel lo que esperavem.

La «Basura» dona també creu, mal de caps o mal de nassos. Quasi per totes les voreres de mar, ja tenen contenidors que netegen un poc la recuïda de la brutor i de les olors. En tendrem noltros?

Lo que ja no tendrem, començant Octubre, es la Oficina de Correus oberta. Heurem d'anar correguent darreta el Correus Mòvil, agontant els vents, les plujes i el fret a les totes. Només l'oficina estarà oberta de 12 a 1 hores. Creuen a Palma que aquí no queda una ànima, i que tu i jo, lector, no pintam ni escrivim res, ni una postal miserable!!

També desapareix el Club Nàutic del Marisco, i el seu Bar on feia molts d'anys servia al nostre poble na Margalida Mostaxet, sempre atenta amb tothom, inclús amb els grans jugadors de la rogalia. Pareix que se construiria un Bar Social a damunt el moll on jugadors, begadors i tota classe de xerraines podrien encalantir-se al sol i encalantir cadires...

Al entretant, el Port Deportiù de Ca'n Picafort ha ampliat al seu capital amb 50 milions més, que han amollat de la seva butxaca els accionistes que formen la S.A., perquè el Port feia aigua i hi havia perill de que la mar heu trabucàs. Ara tot esta ben assentat i apuntalat, i res el ferà tambalajar...

Vull alabar la feina que fa na Paquita del LEON ROJO (per què té el seu Bar aquest nom tan feroç?) amb els cans aparduats i famelics que ara -acabada la temporada turística son molts. Els se recueix a la «perrella» municipal i cuida que no lis falta la teca. Ara en te deu o dotze...

Dr. RAMON LIZANA FIOL
ESTOMATOLOGO

**Inaugura Gabinet Dental en el
Dispensari Sanitari de CA'N PICAFORT**
(Ajuntament de Santa Margalida)

Consulta:

DILLUNS, DIMECRES i DIVENDRES
A les 11 h.

Tels. 52 72 53 - Ca'n Picafort
52 32 97 - Sta. Margalida

RADIO «CA'N PICAFORT»

Otra realidad que nos enorgullecerá

El pasado 20 de Septiembre se inauguró en Ca'n Picafort una emisora de Radio, con el nombre de Radio Ca'n Picafort. Hemos visitado sus instalaciones en calle Playa, 18, y hemos podido entablar el siguiente diálogo con don Pedro Coll, director de la Radio.

-¿Cómo nació la idea de abrir una radio en Ca'n Picafort?

-Se debió al talante de un grupo de personas a las que entusiasmé por la idea. Esto sucedía hace varios meses y la idea pasó ya a auténtica realidad. Nuestro plan se encamina también a instalar Televisión entre nosotros.

-Vd. ¿había trabajado anteriormente en Radio?

-Tengo el título profesional de locutor de radio y trabajé en la Cadena Cope en Radio Popular de Menorca.

-¿Quiénes componen el grupo de esta Radio?

-Somos unas diez personas. Tenemos a Gabi que está en el control; Francisca, de secretaria y Nacho, Ramón, Monti, Dino, David, etc. como locutores.

-Económicamente ¿ha supuesto la instalación de esta radio un gran dispendio?

-Ha supuesto gastos, que esperamos poder cubrir. No hemos abierto esta radio con afán de lucro sino como medio de cultura y de información.

-¿Va a tener esta Radio cariz político: tendencia de derecha, de centro, de izquierda?

-De entrada descartamos por completo cualquier tendencia política que de por sí pueda tener la radio. Estamos abiertos a todos y no es nuestra intención ser de ningún color político concreto.



Más bien evitaremos polémicas y sólo seremos eco de lo que los demás puedan expresar políticamente.

-¿Cuál es la programación que tiene actualmente la radio?

-Estamos en antena de las nueve de la mañana a las nueve de la noche. Cada hora damos un noticiario, que será de tipo local más adelante. Luego damos música, con comentarios. Dentro de poco, iniciaremos también entrevistas, coloquios con gente del pueblo y con quienes tienen más representación en el municipio. Necesitamos un equipo móvil, que esperamos tener.

-¿Cuál es la frecuencia con que salen al aire?

-Estamos en FM 106,5 música estéreo.

-¿Quiere añadir algo más?

-De momento, la acogida que hemos tenido en Ca'n Picafort ha sido excelente y nos ponemos incondicionalmente al servicio de los intereses de nuestro pueblo a quien queremos servir, culturalmente y como profesionales de la información.

Agradecemos este primer contacto con Radio CA'N PICAFORT y le auguramos éxitos.

Reportero Dos

FIESTA DE LA GUARDIA CIVIL

El comandante de Puesto D. Pedro Herrera invita al pueblo de Ca'n Picafort a la Misa que dedica la guardia Civil de Ca'n Picafort a su Patrona, la Virgen del Pilar, el día 12 de Octubre, a las 13 horas, y al vino Español que se ofrecerá a los presentes en el Cuartel de la Guardia Civil en C. Suiza.

SON BAULÓ



Son Baulo estrena alumbrado público. Todas sus calles y largas avenidas se han visto iluminadas con nuevas y flamantes farolas, como muestra esa foto, de la Av. Diagonal.



LIMSA

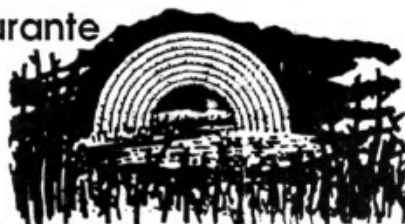
**LICORES
MALLORQUINES
S.A.**



C/. Licores, s/n. Tels. 60 24 88 - 60 30 11
Polígono Industrial Marratxí - Mallorca - España

Bar Restaurante

**ARCO
IRIS**



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

**COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL**

Nuevo teléfono: 52 78 35

Se inauguró la Peña Flamenco - Cultural

VINO ANA REVERTÉ

Contra todos los pronósticos, la Peña Flamenco - Cultural «Ana Reverté» de Ca'n Picafort es ya una realidad. Decimos contra todos los pronósticos, porque aquí, entre nosotros, por desgracia, se empiezan o inauguran cosas o grupos y luego tienen una vida lánguida y mueren irremisiblemente.

El plan de crear esta Peña nació en el Bar «La Taberna», calle Colón, hace pocos meses, bajo el entusiasmo de Antonio López, Antonio Pendón, Francisco García, los hermanos Fernández Mata, Francisco Talavera, Fernando Olmos, y algunos otros.

Enseguida ya se le dió el nombre de «Ana Reverté», famosa cantante sevillana conocida en todo el territorio nacional.

Seguramente se ha trabajado fuerte, y se han hecho muchas gestiones, y se ha buscado y se ha conseguido dinero. Lo cierto es que el pasado 26 de Septiembre se inauguró a bombo y platillo el local de la Peña sito en calle Carrero Blanco, 22. Local para Bar pero también con un gran espacio, como sitio de reunión y de esparcimiento. Todo elegante y flamante. Y no faltó el día de la inauguración la presencia en persona de Ana Reverté, que actuó ante un gran público contenta y feliz de tener una Peña en la isla a su nombre. También asistieron al acto las autoridades locales. Hemos acudido a los directivos de la Peña quienes han dicho para nuestra revista:

-La Peña se formó el 6 de Dic. de 1986 y en palabras textuales del Presidente se dijo que esto se pondría en marcha y se ha cumplido. La inauguración ha tenido como Madrina a Ana Reverté y ha actuado también el gran Mago SALVI, traído de Barcelona. Nos habíamos y nos hemos propuesto estas tres etapas: Formar la Peña, inaugurarla con «Ana Reverté», y continuarla, y mejorarla. De momento estamos muy satisfechos de todo lo conseguido aunque por parte de los mallorquines no haya habido la cooperación que nosotros esperábamos.

ANA REVERTÉ

La cantante Ana Reverté, cuyo nombre lleva la Peña Flamenco - Cultural de Ca'n Picafort, tuvo a bien decir para nuestra Revista:

-Me siento muy orgullosa no sólo de que se haya creado una Peña que lleva mi nombre sino que se haya podido formar este grupo -y esto es lo más importante- y que el grupo no este cerrado a nadie.

Creo también que, aunque, como yo, muchos de los socios son inmigrantes, respetan y aman la nueva tierra donde viven y que es su segunda patria chica, y donde trabajan. No por ello hay que olvidar las raíces de donde vinieron. Y por lo que he podido ver esta noche no es esto un local de copas y de pachanquerismo sino un lugar de reunión, un rinconcito en donde de cada uno se siente respetado, un poco importante y más que nada a gusto, saboreando los aires de su tierra. Nosotros como inmigrantes, respetamos y buscamos también el respeto de los demás.



Antonio Pendón y Paquita Jam Castañé, grandes impulsores juntamente con otros de la creación de la Peña.



Conjunto musical que actuó el día de la Inauguración de la Peña.

CA'N PICAFORT,

**POR NO PODER
ATENDER, SE TRASPASA CAFETERIA,
FUNCIONAMIENTO TODO EL AÑO. IDEAL.
REGIMEN FAMILIAR.**

INFORMES: Tel. 51 61 33 - 52 73 08

HUMOR

OFEGAT



RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguiló Moraza
DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina



ESPECIALIDADES DE LA COCINA
MALLORQUINA E INTERNACIONAL

LOCAL CLIMATIZADO
COCINA ABIERTA TODO EL DIA

Paseo Colón, 19
Tel. 52 80 01

CA' N PICAFORT

Vocabulario

castellano - mallorquín (n. 37)

PESAS Y MEDIDAS

Un palmo - un pam.
Una carga - una somada.
Nada - no res.
Una pulgada - una polsada.
Un sueldo - un sou.
Bastante, mucho - ferm.
Una libra - una lliura.
Una onza - una unça.
Un paso - una passa.
Una arranzada - una quarterada.
Poco - poc, gaire.
La vara - mitja cana.
Un barril - una quarterola.
Un barrilete - un quarteró.
Un doblón - una dobleta.
Un real - un real, un velló.
Dinero - doblers.
Nota.- Hacemos referencia aquí sólo a las palabras de más difícil significado. Para el próximo Número (Nov. 87): ENFERMEDADES Y REMEDIOS.



DELEGACION ALCUDIA

Tels. 54 65 16 - 28

PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS S.A.

REFRESCOS

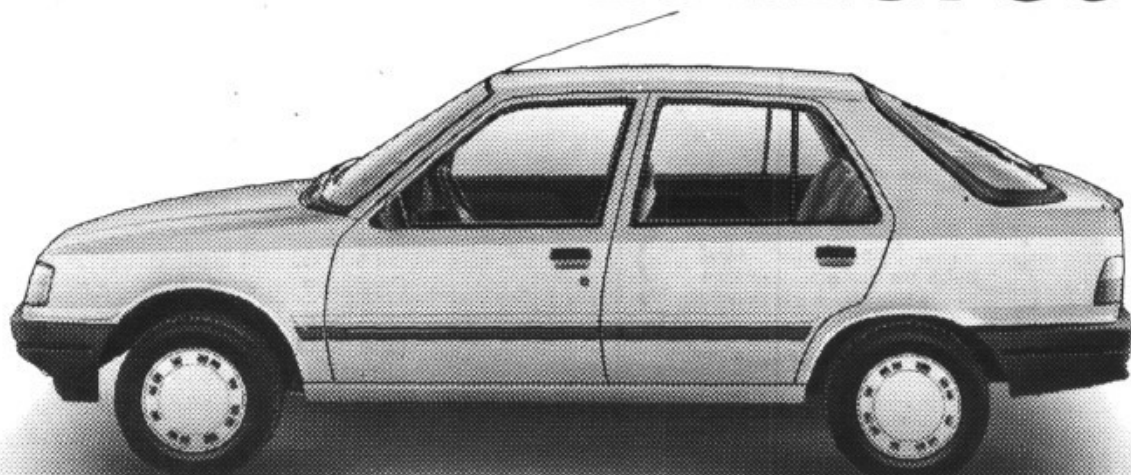
picsa

AGUA

UYALFAS

Carretera de Muro, s/n. SA POBLA

PRUEBE UN PEUGEOT 309



Y SE LO LLEVARA PUESTO

PEUGEOT 309
ES OTRA HISTORIA.



Puede ver los Peugeot 309, probar el modelo que desee y hasta llevárselo puesto si quiere.

Conozca toda su gama con detalle y créese en ella. En sus brillantes soluciones a las exigencias modernas de confort, equipamiento y prestaciones. En sus motores robustos y precisos, producto de la más avanzada tecnología Peugeot.

En su extraordinario equipo:

Aire acondicionado, elevalunas eléctricos, dirección asistida, reglaje lumbar del respaldo del conductor, mando a distancia de cerraduras...



PEUGEOT TALBOT

José Perelló Gayá

Miguel Ordinas s/n. Tel. 52 31 60
07450 - SANTA MARGARITA



BODAS



Acabada, o acabando la temporada turística, proliferan las Bodas, y aquí nuestro fotógrafo ENRIC nos ofrece estas tres parejitas, contentas y felices, del amor que se han prometido. Son Julio Pérez y Margarita Alomar, Toni Font y Catalina Triay, Juan Molina y Margarita Campins. Felicidades y para muchos años.

VENTA DE SOLARES

Barrio Santa Eulalia - Junto Gasolinera
C/. Pizarro, Mar y Magallanes

**A partir de 200 m² con posibilidades de
construir 3 plantas. Facilidades 2 años.**

Informes: 52 79 66 por las tardes

PARTICULAR VENDE CELLER RESTAURANTE

**EQUIPADO Y EN FUNCIONAMIENTO
200 M² - Lugar céntrico
CA'N PICAFORT**

Informes: Tel. 52 71 30



mandileco

RESTAURANTE - CA'N PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS
Y MARISCOS EN CA' N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

MOROS A LA COSTA

En temps de l'emir Abd Allah (888-912), Mallorca fou incorporada a l'Islam. I així heu va esser fins que venque el rei En Jaume (1239). Noms moros son Alcúdia, Binissalem, Valldemosa, Marratxí i altres. Tenim deixalles musulmanes: restes de murades, ceràmica, banys àrabs, làpides, etc.

Ara bé, els moros des de fa molts de segles volen tornar a Mallorca. I ja son aquí! Venen ara desfressats de cristians amb les butxaques plenes de petrodolars, i a poc a poc van comprant finques, xalets, hotels, apartaments, possessions, alqueries, turons, comellars, garrigues, horts, gorgs, caletes, voreres de mar i platges.

També pel nostre municipi fa temps que hi ha moros a la costa, i tocant ben aprop de l'illa de's Porros.

Idò, tornarem a esser moros, i dependrem no del Emirat de Córdoba sino del de Kuwait, i tres o quatre vegades cada dia, tots ens posarem agonollats amb el cap a terra a resar, mirant a la Meca, i les dones aniran ben tapades i només mostraran els ulls i res de menjar sobressada ni fer matances, i només tendrem un Déu que serà Alà, i el nostre Papa en Jomeini D'Iran.

Així es que tots a fer bonda, perque començam una altra era.

L'EMBELLIMENT DE CA'N PICAFORT

Fa tant de temps que ens parlen del Embelliment de Ca'n Picafort, sense que es fassi res per embellir-lo, que ara ja se parla no del Embelliment de Ca'n Picafort, sino del Envelliment de Ca'n Picafort, es a dir se canvia la b amb v, i ja tenim la gran realitat. Tothom fa i procura que aquest Ca'n Picafort torni vell de cada dia, brut, tacat, empantanat, espenyat, engrunat, esclafat, esflorat, descuidat, capolat, desgavellat, cocejat, i no se quantes coses més. En una paraula, enveit.

On és el pla per fer-lo guapo? On son els milions per començar les obres? Quan tendra el carrer Colón una sola direcció? Quan es tancarà el tràfic al carrer Tiras? On són els espais pels llocs verds? On són els arbres per sembrar?

Són preguntes que ens preocupen, i que ningú m'explica...



GLOSES

Els Joglars moderns com els Joglars de l'Edat Mitja posen o posaven en solfa els grans valors de la vida i les seves grans institucions, com també els qui les representaven. El poble sempre ha tengut les seves manyes i artimanyes per burlar-se i fer la befa dels qui creia es mofava d'ell. En temps de'n Franco teniem La Cordorniz i els mil acudits i coverbos que els Ministres d'Informació mai no acabaven d'aglapir ni de fer callar. Idò, ara, a Santa Margalida, ens han sortit uns glosadors que el s'hi penjen a n'els nostres polítics tot un enfilai de reganyols i floretes, que si bé, uns poden dir que piquen com a prebe covent, altres confessen que tenen la seva gràcia i no són més que una porta d'escapada per on fugen totes les nostres cabòries, els nostres complexos, les envejes, les venjances i no sé quantes coses més. Les gloses corren de terrat en terrat i a l'ombra de les nits de lluna, per por de que les autoritats arribin a sebre qui té aquestes gloses, i de on han sortides i qui és el seu autor.

Mentres tant han arribat ja a l'illa d'es Porros i si veniu, els se vos llegiré... i esclatareu en rialles...



Ca'n Davit



HOSTAL BAR
RESTAURANTE

COCINA ESPAÑOLA
ESPECIALIDAD
PESCADO FRESCO

San Juan Evangelista, 48 - Teléf. 58 93 86 - Colonia San Pedro (ARTA)

Avda. José Trias, 29

Tel: 52 78 21

CA'N PICAFORT - Mallorca



Paseo Colón
Esquina Vía Suiza

CA'N PICAFORT
(Mallorca)

PLUVIOMETRO SANTA MARGALIDA



Que no vols comprar un paraigua?

Septiembre 1987

Día 2915 litros m²

Atención de D. Pedro Tous para la
revista CAN PICAFORT.

BAR - RESTAURANTE

HAWAII



PASEO INGENIERO ANT. GARAU, 22B - TEL 528113 527146 CA'N PICAFORT-MALLORCA

PASEO INGENIERO ANTONIO GARAU



BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES

CENA MEDIEVAL
CON BAILE Y
ESPECTACULOS...

Cra. Santa Margarita - Ca'n Picafort Km. 2,5
Tel. 52 37 08 - SANTA MARGARITA

LA PATRONA DE SON SERRA

Reina de la Bona Pau
de Son Serra de Marina,
nostra terra visitau,
duis-vos amor i alegria.

Aquí teniu vostra casa,
reliquiari sempre amable,
vora la mar dolça i brava.
A vos venim, tendra Mare.

L'església a vos dedicada
és gran, és esvelta i noble;
aquí voleu ser estimada
per l'amor de tot un poble.

Es vostre Fill Jesucrist
vora vos està content;
Ell vetla de dia i nit
per tota la nostra gent.

Donau-nos vostra alegria,
feis arribar vostra pau
damunt la nostra família;
tots noltros en vos confiam.

Quan nos costam a vos
dins el temple, vostra llar,
sentim vostra protecció,
Mare de Déu de la Pau.

Acompanyau per la vida
vostros fills que aquí venim
a participar de la misa,
moguts per fe que tenim.

La parròquia marinera
camina per bon camí;
Maria és la seva Reina;
tots noltros som els seus fills.

Que trobem molta ventura
pel camí que caminam;
la glòria que sempre dura
serà el premi que esperam.

Son Serra de Marina,

Bartomeu Munar, Pvre.
3 de setembre de 1987

INDICADORES EN MAL ESTADO



Entre nosotros no sólo se roban chaquetas de piel, objetos de plata y oro, relojes, bicicletas o coches. Hay maniáticos que, también a los rótulos de nuestras carreteras, les cortan letras y se las llevan para sus colecciones. A la entrada de Ca'n Picafort, en la carretera de Santa Margalida, se pueden ver esos dos carteles. Uno a quien se le ha quitado a Santa Margalida su calificativo de SANTA, y el otro sin la C primordial de CA'N. Son pequeños detalles que afean los sagrados nombres de nuestros dos grandes núcleos de población y que, por supuesto, merecen respeto. De carambola también podemos decir que los rótulos que el Consell Insular puso en su día entre nosotros se los va comiendo el aire de mar, y tampoco son un modelo de belleza y buen gusto como puede ver el lector en una de nuestras fotos. ¿Tiene todo esto solución?

Ca'n Picafort
Particular vende chalet
Buena construcción
4 habitaciones
Informes: Tel. 52 72 54

Supermercado **CA'N PEDRO**



OFERTAS



Vía Suiza, 50 - Tel. 52 71 64 - Ca'n Picafort

BAR - RESTAURANTE

Ca'n Frontera

Especialidad en:

COMIDAS MALLORQUINAS Y PARRILLADA DE PESCADO

Paseo Marítimo, 26
Tel. 52 78 44

SON SERRA DE MARINA
Sta. Margarita



OFERTA VERANO

Chalet Individual - 2 viviendas. Garaje. 9 millones.

- Chalet 5 Dormitorios, Sala de estar. Comedor, Cocina. Amueblado, 4.800.000 pesetas. Facilidades de pago.

Chalet a estrenar.- 3 Dormitorios. Baño y aseo. Cocina. Comedor, Sala de estar. Garaje. 200 metros jardín. 7 millones de pesetas.

DUPLEX.- 3 Dormitorios. Baño y aseo. Cocina. Sala de estar. Comedor. Total: 90 metros de vivienda, más 30 m. de garaje. 6.800.000 pesetas. Facilidades a convenir.

INFORMES:

PASEO MARITIMO, 26 - TEL. 52 78 44 - SON SERRA DE MARINA

Talleres SON BAULÓ

CA'N PICAFORT

SERVICIO OFICIAL

ESPECIALISTAS EN CITROËN



Carretera Santa Margarita, 15 - Tel. 52 71 06 - CA'N PICAFORT



COL·LEGI PÚBLIC «VORA MAR» (87-88) — CA'N PICAFORT



Directora: Catalina Company.
Secretaria: Juana Carbonell.
Jefe de Estudios: Apolonia Gelabert.
Número de Alumnos: 390.
Número de Unidades: 14.
Número de Profesores: 15.
Profesores Adjuntos: Inglés, Religión y Ed. Física.
Nombre de los profesores:
Pedro Bestard.
María Antonia Bauzá.
María Luz Bezmarteá.
Andrés Salom.
Isabel Mas.
Catalina Antich.
Ana Soldevilla.
Antonia Rosselló.
Antonio Carbonell.
Juana Carbonell.
Catalina Company.
Arnau Reynés.
Bartolomé Miralles.
Bernardo.
Apolonia Gelabert.

Los profesores Pedro Bestard y Andrés Salom están realizando actualmente un cursillo de Ed. Física del M. Ed. en Palma y ocupan su lugar M. Olvido Sánchez y María Martín. Durará este Cursillo del 28 de septiembre hasta el 31 de enero.

Noticias: -A partir del 4 de Octubre se empezarán las actividades de la tarde a cargo de la As. de Padres de Familia (APA). Estarán presentes dos profesores.

-Durante el verano pasado, un jardinero se ha encargado del cuidado del jardín del Colegio. Se han hecho plantaciones.

-A principio de curso se hizo, una limpieza general del Colegio con revisiones de fontanería, albañilería y carpintería.

-La nueva directora, Srta. Company, lleva cuatro años trabajando en este colegio de Ca'n Picafort, y es natural de La Puebla.

PASTELERIA

TAMANACO

Paseo Colón, 54 - Telefon 52 71 69
Ca'n Picafort - Mallorca



COLEGIO PÚBLICO «ELEONOR BOSCH» (87-88) — STA. MARGARITA

El Colegio Público «Eleonor Bosch», está compuesto este año, por 16 unidades, más una dirección como función docente.

Equipo Directivo:

- Dirección: Dña. Antonia Quetglas Frontera.
- Jefe de Estudios: D. Andrés Ramis Leal.
- Secretario: D. Damián Boscana Socías.
- Coordinadores: C. Inicial, Dña. Catalina Sala Barceló; C. Medio, Dña. Juana Figueruelo Ramis; C. Superior, D. Andrés Ramis Real.

*Curso 7º de E.G.B.
del Colegio Leonor Bosch*



Profesores tutores:

- 1º A: Dña. Juana Llambias Santandreu.
- 1º B: Dña. Catalina Sala Barceló.
- 2º A: Dña. Margarita Ribot Rosselló.
- 2º B: Dña. Martina March Perelló.
- 3º A: Dña. Juana Calafat Socías.
- 3º B: Dña. Juana Figueruelo Ramis.
- 4º A: D. Jorge Poquet Estelrich.
- 4º B: Dña. Margarita Serra Ferrer.
- 5º A: Dña. Eulogia de Arriba Cantallops.
- 5º B: Dña. Juana Crespí Serra.
- 6º A: Dña. Soledad García Martínez.
- 6º B: Dña. Antonia Rodríguez Abad.
- 7º A: D. Damián Boscana Socías.
- 7º B: Dña. Francisca Bergas Colombran.
- 8º A: D. Andrés Ramis Real.
- 8º B: Dña. Laura Blanco Suárez.

Matrícula total del centro: 420 alumnos.

Comedor escolar: 70 alumnos.

Otros profesores del centro, designados por el Ayuntamiento, Obispado y A.P.A.

Inglés: D. Guillermo Santandreu Galmés.

Religión: Sor Isabel Aguiló Bonnín y D. Mateo Amorós Amer.

Música: Dña. Juana Ordinas.

El Colegio está dividido en dos edificios: Colegio antiguo y Colegio nuevo. En este último está instalado la Biblioteca, la Sala de usos múltiples, laboratorio y Servicios de cocina y comedor.

La jornada lectiva se divide en dos sesiones: mañana de 9 a 12 y tarde de 3 a 5.

Existe un servicio de transporte escolar para los alumnos de Son Serra de Marina, Son Real, etc.

MR

MUEBLES

CASA ROSSA



Carretera Alcudia - Artá
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT

ACCIDENTES



En nuestro número anterior -N.64- en la página 5 dábamos un reportaje gráfico de un accidente que sufrió una motorista en la curva del torrente de Son Real, cayéndose aparatosamente abajo del puente.

Ahora bien, a los dos meses justos de aquel accidente el 2 de los corrientes, otra turista alemana hizo la misma pirueta, cayéndose esta vez no por la derecha, dirección a Artà, sino por la izquierda con el agravante de que esta vez la moto se fue abajo con ella.

Reproducimos fotos de este accidente, que es tan idéntico al anterior. No hubo muertes, pero las dos chicas han quedado en muy mal estado ya que en ambas ocasiones hubo fracturas de huesos y magullamientos serios.

Quién esto escribe, hace unos dos años, fue testigo también en este mismo puente, de un accidente en bicicleta de una turista también alemana, que, dando de cabeza al pretil del puente, murió a los tres días del accidente.

Ante la repetición de accidentes que tienen tanto en común en la misma curva, ¿no se podría hacer algo para avisar al tráfico que pasa por Son Real del peligro que tiene ese puente?

ACCIDENTES

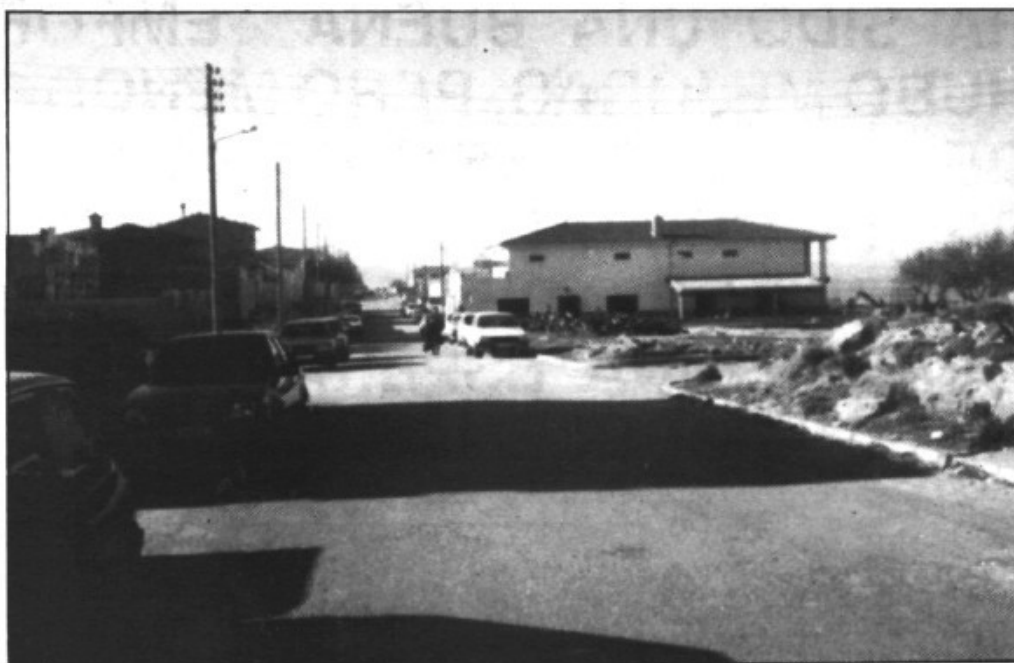


S'ARENAL DE NA BORGES

Algún extraño encantamiento se apoderó un buen día de Son Serra de Marina, término municipal de Santa Margalida, y le detuvo el tiempo y le puso bálsamo de hierbas, como a los cuerpos de las santas vírgenes, para que los años, que suelen ser rompedores, no hicieran mella en un letargo que viene de antiguo y que jamás ha deseado mejores galas.

Ni con juramentos uno creería que Son Serra de Marina, casitas de planta baja y teja mora que no oculta la humildad de la arenisca, se hermana en la costa de Santa Margalida con el vocinglero Ca'n Picafort, que habla inglés y alemán y que salió farriista y un poco tronera, como los niños ricos de provincia, peritos en vivir al salto.

Al ejercitado paseador de nuestra costa le sugiero que se llegue a Son Serra de Marina con los ojos y con las mientes vacíos de recuerdos de otras aguas y de otros litorales, aquí no valen comparaciones, Son Serra de Marina nació retirada de la vida y sin vela que aguantar en el lujosísimo entierro y en la anual resurrección, siempre milagrosa, del turismo. Sea por lo que fuere, este rincón costero mantiene intactos sus pinares y el dibujo de los dos torrentes -el de «Son Real» y el de «Na Borges»- buenos para la anguila. Tampoco ha variado un ápice su querencia al urbanismo austero cuyo encantador aspecto provisional nos trae a la memoria a aquellas familias rurales de Petra y de Santa Margalida que hace treinta o cuarenta años levantaron a brazo, piedra a piedra,



sus domicilios estivales, dominical remedio para los sudores de la siega.

No sé yo si por estas tierras, donde el conejo cría a espuestas, continúa en uso el espíritu feudal que antaño rigió destinos y voluntades, imagino que no, mas se respira en el aire una cierta disciplina, como un secular sentimiento a leyes y personajes inexistentes.

S'Arenal de Na Borges, la playa de Son Serra de Marina, reparte entre los términos de Santa Margalida y de Artá, más en el segundo que en el prime-

ro. Su medio kilómetro de arena poco sabe de bronceadores y de sombrillas a tanto la hora. Será porque el extranjero es de natural acatador y va donde le mandan. Esto por decir, y digo, que «S'Arenal de Na Borges», sobrado de arenas, anda ajustadito de hermosuras postalerías, quizá por no desdecir en el conjunto frugal que le empareja. Tiene, eso sí, el vistoso añadido de un torrente -el de «Na Borges»- que en los estios parques en aguas se cierra en laguna donde cría la gambusia y llena el buche la gaviota.

Con todo, a mí me gusta Son Serra de Marina y su playa y todas sus sobriedades, porque el conjunto respira honradez y porque no sabe idiomas y porque con las tronadas del otoño arriba a la playa el viejo tronco con sus percebes menudos y porque, como afirma mi amigo Juan, el del bar-estanco, entre sabio y cachazudo, «para qué queremos más». A ambos nos gusta Son Serra de Marina y su arenal porque en sus silencios, y en sus cueros vivos habla nuestra lengua.



CENTRAL DE SERVICIOS INMOBILIARIOS Y TURISTICOS

PROMOCIONES

JULIÁN LÓPEZ ALFARO
GERENTE

- Guía intérprete: Alemán - Inglés
- Administrador de Fincas

Costa y Llobera, 24 - Bajos
07458 Ca'n Picafort - Mallorca
Tel. (inter. 34 - 71) (Nac. 971) 52.82.33

- INMOBILIARIAS:
- ENERGIA SOLAR, ESTUFAS DE LEÑA Y CALEFACCION
- GESTION TURISTICA
- TELEFONIA - MEGAFONIA
ANTENAS TV NORMALES - COLECTIVAS
Y VIA SATELITE

HA SIDO UNA BUENA TEMPORADA - NO HUBO MEJORAS, PERO MENOS DELICUENCIA - SE NOTARON LAS DEFICIENCIAS DE CADA AÑO - EL NUEVO CONSISTORIO DE STA. MARGARITA OFRECE UNA ESPERANZA DE SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

NOTA DE REDACCIÓN.- Como hemos hecho otros años, al acabar la temporada turística, hemos pedido pareceres y opiniones de ella a un grupo de personas que han vivido la temporada junto al Turismo, y cerca de nuestros turistas en particular. Las repuestas coinciden en su conjunto y sólo falta que se ponga manos a la obra por la solución de nuestros males. Vivimos del Turismo y hemos de mejorarlo a toda costa. Otros puntos turísticos de Mallorca nos dan ejemplo y son todo un estímulo para nosotros.

Los entrevistados son:

- 1.-Mateo Muntaner de Cafetería PARÍS
- 2.-Miguel Ramis, de Hoteles Gran Vista, Montecarlo, Farrutx y Ca'n Picafort Beach
- 3.-Eugenio Garrido, de Rest. ROMA y HAWAII
- 4.-José Pérez, de Residencia CA'N PICAFORT
- 5.-Jaime Torres, de Hoteles JANEIRO y CONCORD
- 6.-Margarita Socias, de Hoteles, MIRAMAR, CA'N PICAFORT y SOL.
- 7.-Florentino Esteban, de Bar LEON ROJO
- 8.-Melsión Salas, de Tienda SALAS
- 9.-Luís Morell, de Hotel TONGA



PREGUNTA I

1.-¿Cuáles son sus impresiones sobre la temporada turística 1987, en Ca'n Picafort, y concretamente en su empresa o establecimiento turístico?

CONTESTAN

1.-Muy regular, tirando a mal. Clientela de muy bajo nivel sobre todo los ingleses. El alemán trae poco dinero y en parte se

lo lleva otra vez. El inglés trae también poco dinero, pero lo deja aquí. El 80 por ciento de los ingleses, durante los meses de Julio y Agosto (gente joven) no beneficia en nada a la isla. El francés que viene a mi establecimiento pide la carta con deseo de tomar caviar, salmón, champany, chateaubriand y de postre Crepes falmbee, y acaba comiendo un sandwich (Mateo Muntaner).

2.-Ha sido una buena temporada, en general, y

especialmente en el mercado alemán. Para nosotros ha sido un ejercicio muy regular (Miguel Ramis).

3.-Impresiones muy buenas. Mucha gente, pero de menos calidad y menos dinero (Eugenio Garrido).

4.-Mis impresiones sobre la temporada turística del 87, tengo que hacer constar que han sido muy buenas, ya que la ocupación y desarrollo de la misma, ha sido la que en principio se tenía prevista (José Pérez).

5.-Ha habido la misma ocupación del años pasado (Jaime Torres).

6.-Tanto en Ca'n Picafort en general, como en nuestros Establecimientos en particular, la temporada turística ha sido muy buena. Quizá se haya notado un descenso en el poder adquisitivo de los turistas (Margarita Socias).

7.-Mis impresiones son de que podríamos dar gracias de que todas las temporadas fuesen como ésta (Florentino Esteban).

8.-Sabiendo de antemano que el Turismo que tenemos en Ca'n Picafort no es de primera clase, sinceramente creo que no ha sido mala temporada (Melsión Salas).

9.-Ha sido, en líneas generales una temporada como el año pasado, es decir buena, por lo que respecta a la ocupación. En cambio he notado un ligero descenso en el poder adquisitivo de los turistas (Luís Morell).

PREGUNTA II

2.-En relación al año anterior, Ca'n Picafort -aparte el número más elevado de turistas que hemos tenido este año- ¿qué mejoras, novedades, o cambios, ha presentado, según Vd. de cara al turista?

CONTESTAN

1.-Sólo la ampliación de la playa (Mateo Muntaner).

2.-Que yo sepa o conozca, ninguna mejora (Miguel Ramis).

3.-Ninguna mejora en absoluto (Eugenio Garrido).

4.-Yo no he observado alguna con respecto al año pasado. Si bien, se ha podido comprobar que las playas han estado lleno de arena que se llevó a cabo, en las zonas más afectadas de las orillas o lugares donde sobresalían las piedras o rocas (José Pérez).



5.-Ha mejorado (Jaime Torres).

6.-Desgraciadamente no hay casi ninguna mejora. La puesta en funcionamiento de la Oficina de Información Turística y el Embellecimiento de la zona ajardinada de Ses Casetes de Capellans son lo único novedoso (Margarita Socias).

7.-Todo por el estilo. Ha habido un poco más de limpieza y un poco mejor servicio de recogida de Basura (Florentino Esteban).

8.-De momento, Ca'n Picafort ha tenido un cambio político. Lo que sí, es verdad, que aún no se ha pronunciado.

9.-No se ha notado ninguna mejora en lo que toca al embellecimiento de Ca'n Picafort. Pero, sí, este año he notado una disminución de la delincuencia (Luís Morell).

PREGUNTA III

3.-Según Vd. ¿cuáles son las deficiencias más destacables que ha ofrecido este año Ca'n Picafort, como puesto turístico?

CONTESTAN

1.-Los ruidos, la velocidad, el tránsito por la calle Colón no ha mejorado nada. Hay que señalizar

con semáforos los puntos claves de Ca'n Picafort. La Depuradora es necesaria con toda urgencia (Mateo Muntaner).

2.-Existen las mismas deficiencias que antaño (Miguel Ramis).

3.-Falta atención al turista de parte de los Organismos Oficiales (Eugenio Garrido).

4.-Las deficiencias más destacables:

La falta de un servicio permanente de la Cruz Roja del Mar; la falta de limpieza, en general; los ruidos y excesos de velocidad; los animales que andan sueltos (perros y gatos), sin que sus propietarios se preocupen si molestan o no a la comunidad.

Los cruces peatonales existentes, desde el Hotel Gran Vista y del H. Tonga al H-Haiti son muy peligrosos por la falta de visibilidad existente en los mismos, y son un gran peligro, tanto para los peatones como para los conductores, por los problemas que pueden acarrear en caso de tener algún accidente de circulación. Faltan contenedores para las basuras (José Pérez)

5.-El ruido de las motos. Falta de limpieza en solares no vallados (Jaime Torres).

6.-Ca'n Picafort sigue con los mismos proble-

mas de siempre: sin Depuradora, con un alcantarillado que no funciona, con exceso de tráfico y de ruido en el Paseo Colón, con unas farolas de polígono industrial y sin zonas verdes (Margarita Socias).

7.-Una deficiencia muy destacable ha sido una competencia muy desleal en precios, y en otras cosas más (Florentino Esteban).

8.-De todos es sabido que esta zona turística es vieja, y, si no la renovamos nosotros, la solución será crear nuevas zonas, aunque eso vaya en perjuicio de los comercios ya asentados. Lo más importante es que el plan de embellecimiento se ponga en marcha ya, pasando por encima a los pocos que se oponen a él, porque hay quien se opone por envidia, y resulta que, por no dejar comer, consiente en no hacerlo él (Melsión Salas).

9.-Las deficiencias son las mismas de siempre. Falta alumbrado. Hay baches y charcos. Las aceras son estrechas. No se arregla el alcantarillado con la consiguiente contaminación de las aguas de la Bahía. Faltan paseos peatonales para los turistas, con iluminación, etc. (Luís Morell).





PREGUNTA IV

4.-¿De cara a los problemas que sufre Ca'n Picafort como zona turística, el nuevo Consistorio de Santa Margarita, ofrece, según Vd., una esperanza de solución, más acercamiento a los problemas, un nuevo estilo de trabajo?

CONTESTAN

1.-Francamente no lo sé. Me es difícil contestar porque de momento no hemos notado mejora alguna si exceptuamos la zona de Son Bauló. A mí se me dijo personalmente que se ajardinaría el paseo Colón, que habría paseo peatonal, etc., y estamos en las mismas. Hay que tener bien claro que todos nosotros dependemos del Turismo y, si no nos damos la mano, y no nos ayudamos mutuamente, y dejamos el orgullo y la envidia que es lo que mata a las personas, nunca llegaremos a un final satisfactorio (Mateo Munar).

2.-Yo veo el futuro con optimismo. Tengan la plena confianza de que el nuevo equipo municipal trabajará con entusiasmo y voluntad en la consecución de un Ca'n Picafort mejor (Miguel Ramis).

3.-Sí. Ofrece esperanza. Todo estaba muy mal y cuesta mucho trabajo que el nuevo Consistorio ponga las cosas, como todos los picaforters deseamos (Eugenio Garrido).

4.-Yo considero que los problemas de Ca'n Picafort, como zona turística, son los que vienen sufriendo otras zonas de la Isla con unas soluciones a largo plazo.

Del nuevo Consistorio de Santa Margarita, poco se puede decir, ya que han tomado recientemente posesión de sus cargos y no han tenido tiempo de demostrar y poder desarrollar sus programas, si bien, considero que todo aquel que accede a un cargo público, lo hace con ilusión y ganas de plasmar en realidades sus programas. Por tanto hemos de esperar a que pasen estos cuatro años y después ya se podrán hacer juicios de valor sobre el mismo.

Si existe más acercamiento a los problemas, yo creo que siempre ha existido. Lo que pasa es que, unas veces se producen soluciones y otras no, y en cuanto al estilo de trabajo, es patrimonio de cada persona, y a la hora de contactar con los ciudadanos, cada uno lo hace de distinta manera y en ocasiones, algunos

con más acierto que otros (José Pérez).

5.-Sí. El otro Consistorio hacía poco por Ca'n Picafort. Por poco que haga éste, Ca'n Picafort será mejorado (Jaime Torres).

6.-No sé si el nuevo Consistorio es una esperanza de solución. A mí lo que me mantiene la esperanza de que Ca'n Picafort pueda cambiar son los que forman el equipo de «Ca'n Picafort Unit». Lo único que espero y

deseo es que no duerman en los laureles y que la temporada que viene ya se note que están trabajando. ¡Ánimo! (Margarita Socas).

7.-Creo que el nuevo Consistorio ofrece una esperanza. Pero lo tiene que demostrar lo antes posible, y así poderle dar nuestra confianza (Florentino Esteban).

8.-Después del cambio que ha sufrido la política, en principio parecía que, sí, que había una esperanza de solución, pero con el tiempo que llevamos, no creo que vayamos a notar el cambio, salvo que sea el pueblo quien ponga manos a la obra y en vez de poner trabas se mueva, y presione para que se hagan cosas sea donde sea, sin mirar tanto al vecino sino el interés de todo el pueblo en general (Melsión Salas).

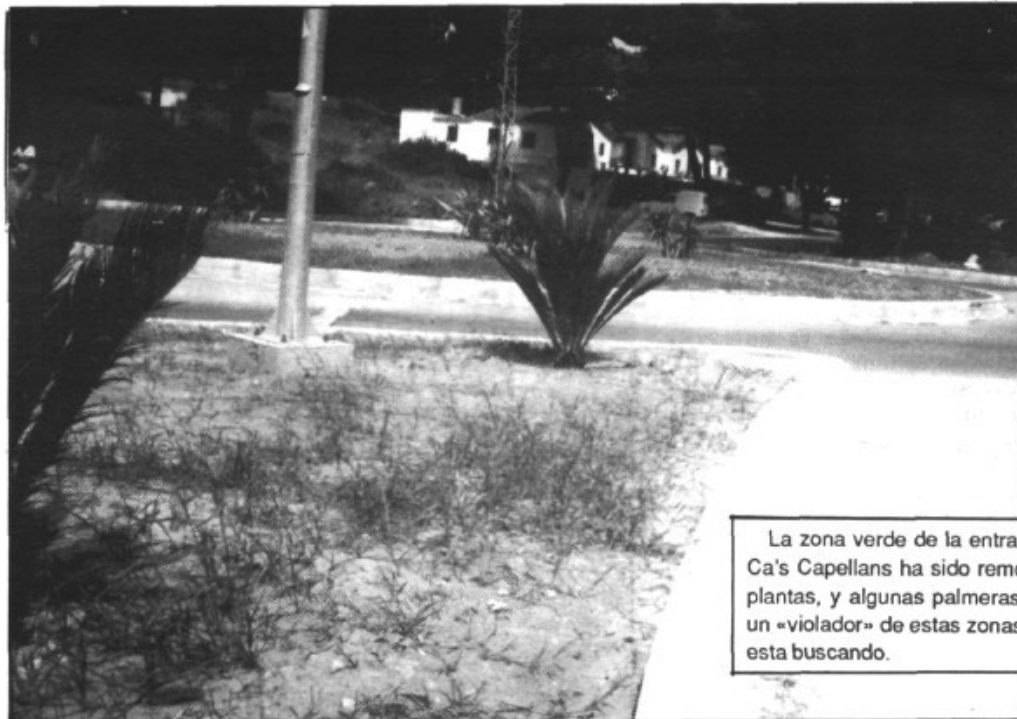
9.-De momento en Ca'n Picafort no hemos notado cambio de Consistorio. Esperamos que se vea en un futuro próximo (Luís Morell).

CENTRO ASESORAMIENTO EMPRESARIAL



LE OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS
EN CUESTIONES FISCALES, CONTABLES
LABORALES Y DE SEGUROS

Vía Alemania, 5
Teléfono 52 80 29
CA'N PICAFORT



ZONAS VERDES

La zona verde de la entrada de Ca'n Picafort por Ses Casetes de Ca's Capellans ha sido remodelada, y se sembraron en ella nuevas plantas, y algunas palmeras. Por desgracia sabemos que ya existe un «violador» de estas zonas verdes, a quien la policía, por supuesto, esta buscando.

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista CA'N PICAFORT y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección en Ca'n Picafort o de cualquier lugar de la isla y la recibirá puntualmente. Tel. 52 70 30.

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a partido político en especial.

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



REPRESENTACIONES

CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS
COCINAS INDUSTRIALES
CAFETERAS
ESTANTERIAS - BALANZAS
REGISTRADORAS

Juan Munar Cortés

Gran Via de Colón, 176
Tels. 502128 - 500196

INCA (Mallorca)



PIZZERIA

Tel. 52 77 84
CA'N PICAFORT
MALLORCA

FERRETERIA AMPICA

Paseo Colón, s/n. - Tel. 52 79 90
CA'N PICAFORT (Mallorca)

TOT PETRA, EN CARRO CAP A SON SERRA

Jaime Nicolau

Fotos: M.A.G.

Son Serra de Marina, la tranquila colonia veraniega de la bahía de Alcudia, revivió el pasado domingo una experiencia que desde hace medio siglo había desaparecido. Unos animosos petrenses resucitaron la costumbre de acercarse a aquella playa como lo hicieran sus abuelos, en carro. A pesar de que los buenos propósitos de los organizadores no tuvieran el éxito esperado, entre otras razones por las adversas condiciones atmosféricas, fueron bastantes los que se decidieron a emprender la aventura.

A las siete de la mañana se dio el «sus» a los carros, tirados por mulos y burras, desde Petra. Carros entoldados, como manda la costumbre. Y algunos adornados con ramas de palmera. Como viajeros, jóvenes y viejos. Hombres y mujeres. La aventura duró tres horas. A cinco kilómetros a la hora, que las fuerzas de las bestias no dieron para más. Su llegada a la meta, los frondosos bosques que aún existen, con pinos, matas y arboceros, fuertemente aplaudida por los vecinos de la colonia. Las bestias aprovecharon

el descanso para remolcarse con fuerza sobre el suelo. «Las pobres ya no están acostumbradas a estos esfuerzos y han llegado muy cansadas. Las pocas que quedan ya en el pueblo están desentrenadas. Una caminata de tres horas les ha supuesto un esfuerzo supremo», aseguró un conductor de uno de los viejos carros.

CIEN CICLISTAS

En la juerga no participaron únicamente carros y bestias. A esta caravana le acompañó también otra caravana de ciclistas que en número de más de cien dieron colorido a la fiesta. Ciclistas esforzados, desde niños a amas de casa y cincuentones. Para que la llegada fuera en conjunto, salieron los ciclistas dos horas después de los carros.

A la llegada, un fuerte desayuno a base de trempó y botifarrones. Gratuito para los excursionistas. Unas horas de descanso, bien merecido, para todos, hombres y bestias. Y para recuperar fuerzas, alfalfa y paja para los animales. Una suculenta paella para los «excursionistas». Y siesta durante unas horas bajo los pinos, hasta la hora del regreso. Algunos aprovecharon el tiempo



para darse el obligado remojón en el mar, dicen que con las aguas más puras y limpias de Mallorca.

Y, a las cinco de la tarde, la hora fijada para el regreso. Otras, tres horas de recorrido hasta Petra. Como a la ida, por los viejos caminos de tierra que aún existen, o por el asfalto, por cierto en muy mal estado y abandonado de la mano de Dios y de los hombres.

FELIZ INICIATIVA

Una jornada con sabor a viejas tradiciones y costumbres que los tiempos y los nuevos sistemas de comunicación han eliminado. El ir en carro a la playa quedaba ya sólo en el recuerdo de los viejos. Unos petrenses han querido recordarla y vivirla de nuevo. Una iniciativa muy de elogiar y aplaudir. De

nuevo el largo camino, las interminables rectas, entre Petra y Son Serra de Marina sintieron el paso lento, monótono, de bestias y carros entoldados hacia los pinares que en otros tiempos tanto cuidara Juan Massanet, ex-alcalde de Palma, amo y señor en otros tiempos de aquella zona privilegiada. Lo lamentable es que esta experiencia quizás no pueda volverse a repetir. Simplemente por falta de bestias. Han desaparecido casi completamente de nuestras zonas payesas, gracias a los adelantos técnicos para la agricultura. Por ello resultó casi una tragedia encontrar unos pocos de estos animales para participar en la caravana. Esta circunstancia concede más mérito a los organizadores de este acontecimiento. Petra quiso revivir un capítulo de su historia.

**mesón
Saltos**

BAR - RESTAURANTE
ESPECIALIDADES TÍPICAS MALLORQUINAS

Tel. 54 69 71

Carretera Sa Pobla - Alcudia
por La Albufera Km. 8'900

PUBLICIDAD

Anúncie sus productos, su Restaurante, su Bar, sus ventas inmobiliarias, sus artículos alimenticios o de piel, su Hotel, a través de la Revista CA'N PICAFORT, el mejor y más rápido medio para darse a conocer en esta ZONA TURISTICA. Tel. 52 70 30.

peluqueria caballeros

M Perelló

AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30
CA'N PICAFORT MALLORCA

Restaurante CHINO



Chinese Restaurant



HONG

KONG

Poniente, s/n.

Tel. 52 72 17

CA'N PICAFORT (Mallorca)

1,00 - 4,00

7,00 - 12,00

Menos los Miércoles

DISCOUNT

JAIME SUREDA ESTRANY

Almacén:

Avda. Jaime III, 37

Tel. 52 72 96

Oficinas:

Calle Colón, 60

Tel. 52 78 58

CA'N PICAFORT (Mallorca)

BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN

Carnes y

Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21

☎ 52 71 02

CA'N PICAFORT



AGRO MALLORCA, S. A.

Concesionario JOHN DEERE

Gremio Carpinteros, 40 - Tel. 29 85 50/54
Polígono Industrial Son Castelló

Palma de Mallorca - 9

ESTANCO - LIBRERIA

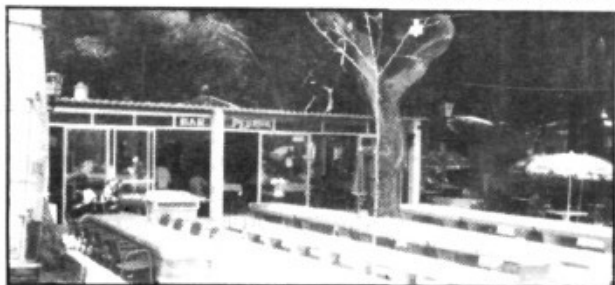
CASA ROSSA

**MATERIAL ESCOLAR
ARTICULOS OFICINA
ARTICULOS FUMADOR**

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Ca'n Picafort

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans

TABACOS CA'N MAS

EXP. Nº 2 - CAN PICAFORT
TRAVESIA COMERCIAL
CALLE PLAYA 27 D
PASEO COLON, 120 - TEL. 52 78 62

**LIBRERIA ESCOLAR Y OFICINA
ESTANCO FILATÉLICO**

REUNITS A SINEU

Unes set-centes, l'horabaixa del dissabte 26 de setembre feren feina en grups, entorn a cinc centres d'interès. Fou la part central de l'Assemblea Diocesana 87. A l'ofertori de la Missa exposaren i oferiren les principals aportacions dels grups. Vet aquí un molt petit resum:

1º L'Acció Social dins la nostra Església.

Dins aquesta societat consumista, que ho és cada dia més per allò de que "la mar com més té més brama", s'imposa:

- a.- Poder oferir el testimoni de comunitats vives i evangèliques.
- b.- Rompre el divorci entre religió i vida.
- c.- Unir forces, també amb els no creients.
- d.- Mentre cerquem les arrels dels problemes, atendre les petites, o grosses, necessitats del moment actual.

2º Evangelització i família.

Davant la problemàtica constatada:

- a.- Que cada família se senti cridada a viure i testimoniar els valors evangèlics.
- b.- Per ajudar al necessari canvi de mentalitat, oferir les accions programades: Cursets per a Agents Pastoral Familiar; Escola de Pares; Trobades de Matrimonis; Xerxa de grups de matrimonis; Catequesi Familiar.

3º Obertura de la nostra Església al Tercer Món.

a.- Es constata una obertura real i de temps enrere.

b.- Però també, que avui aquesta consciència missionera a Mallorca, apareix i desapareix, com un "Guadiana". No ha calat dins la normalitat de la vida diària de la nostra Església. Més bé és esporàdica.

c.- Tal volta perquè el materialisme contagiós de la societat de consum afavoreix la instal·lació de capellans, frares, monges i laics,

i per tant, impedeix la generositat i disponibilitat.

d.- Es demana, més informació; la presència activa del Delegat de Missions a cada Consell Parroquial de Pastoral; i una educació sensibilitzadora de la realitat del Tercer Mon.

4º El laic dins les institucions socials i polítiques.

a.- Hi ha presència dins el camp educatiu i dins les institucions polítiques. No tanta dins: associacions de Veïnats; sindicats; mitjans de comunicació; socials i de prevenció.

b.- Deixar clar que l'aportació del laic ha de consistir en: Professionalitat, actitud cristiana, testimoni, claretat, honradesa, compromís.

5º Consells parroquials de Pastoral.

a.- Es demana que, respectant l'estructura jeràrquica de l'Església, els Consells Parroquials puguin assumir el màxim d'eficàcia en les seves determinacions i que tinguin participació real.

b.- Que els membres dels Consells tinguin tasques concretes dins la comunitat parroquial.

c.- Que es cerquin mitjans de formació permanent i temps de pregària.

d.- Que informin al poble de les seves activitats.



DESDE LA PARRÒQUIA



COLECTA DOMUND (MISIONES) Octubre, 1986

Santa Margarita75.000 ptas.
Ca'n Picafort71.000 ptas.
TOTAL 146.200

EN SUPERMERCADOS MARÍ



Avd. Centro Esqu. Alemania
Tel. 52 77 44
CA'N PICAFORT

HORARIO DE MISAS

Santa Margarita
Sábados - 7'30 tarde
Domingos - 9 mañana
12 mediodía
7'30 tarde
Cada día - 7'30 tarde

Ca'n Picafort
Sábados - 6 tarde: mallorquín
Domingos - 10 mañana: turistas
12 mediodía: castellano
6 tarde: mallorquín
Cada día - 6 tarde

NOTA: Los bautizos en Santa Margarita son los primeros domingos de cada mes. En Ca'n Picafort, el cuarto domingo de cada mes

Cartas al director



*Per favor,
em podria dir on
és CORREUS? Duc
una carta.*

DISPENSARIO MÉDICO

En esta revista con frecuencia se piden sugerencias para el Embellecimiento de Ca'n Picafort, se hacen concursos, encuestas, etc. Pero yo digo, ¿qué imagen damos de Ca'n Picafort los residentes de aquí o los veraneantes? Yo me siento con la ilusión de que todos los que nos visitan se puedan ir satisfechos de Ca'n Picafort, admirados de nuestra organización como pueblo, contentos de nuestra belleza y de nuestro orden. Pero, por desgracia, no siempre pasa así.

Pongo un ejemplo que he vivido estos días. Es el caso de la Consulta Médica que se realiza en el Dispensario, sito en el Centro Cívico-Social de Ca'n Picafort, de la plaza Ingeniero Roca. Allí cada mañana hay un follón padre, por decirlo en palabras que entendamos. Llega la gente a la sala de espera, y nadie allí da número para la consulta ni lo hay para poderlo recoger. Y, como es de suponer, se arma la gran confusión. Todos tienen prisa, y nadie sabe el orden con

que se entra a la consulta, ni quien es el primero en entrar ni el último que ha llegado. A todo esto se añade que son tres las listas de espera, pues hay una para el médico de los residentes, otra para los desplazados, y otra para el dentista. Como muchos de los que esperan proceden de la península, o de ciudades o poblaciones grandes de Mallorca, todo es parangonar el desorden que existe en Ca'n Picafort con el buen orden y concierto que existe en sus ciudades de origen y en las salas de espera

que allí existen. ¿No se podría organizar un poquito mejor todo eso? Por supuesto, los funcionarios de Ayuntamiento que trabajan o escriben en un hall contiguo a la sala de espera del Dispensario, se desentienden del desbarajuste reinante, y es lógico, porque, como dicen ellos, no les compete a ellos. Es cosa de Sanidad.

Con el deseo de que se ponga, pues, un poco de orden en ese servicio social al pueblo, le saluda atentamente,

Antonia Jofre

Cases de



SON SANT MARTI

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)

Suscríbase. Anúnciese en la Revista CA'N PICA-FORT. Tel. 52 70 30.



SERVICIO BUS

CAMPING CA'N PICAFORT
ALCUDIA PINS
P. ESPERANZA
PLAYAS DE MURO
SES POTES
GAYOTES
CONDESA BAHIA
EDEN
PLATJA D'OR
CONCHA LAGO
CIUDAD BLANCA
DELFIN AZUL
TUCAN
CARABELLA
V. CLUMBA
MIRAMAR
PISCOS
ALCUDIA
INCA
FORO MALLORCA
BIBISALEM
CONSELL
STA. MARIA
PALMA



CAMPING CA'N PICAFORT ♦ ALCUDIA PINS ♦ C. LAGOS ♦ P. ALCUDIA ♦ ALCUDIA ♦ INCA ♦ PALMA

LABORABLES - WORKDS - WERKTAGE											FESTIVOS FESTIVE FEIERTAGE			
CAMPING - CA'N PICAFORT ♦ PALMA	07.20	07.50	08.50	09.50	10.50	11.50	14.50	15.50	17.50	18.50	07.20	09.50	13.50	18.35
REGRESOS FROM														
PALMA	09.45	10.15	11.00	12.00	13.30	15.00	17.00	18.00	20.00	21.00	09.45	13.30	18.30	21.00
INCA	10.15	10.45	11.30	12.30	14.00	15.30	17.30	18.30	20.30	21.30	10.15	14.00	19.00	21.30

Todos los servicios conectan con BUSES Aeropuerto.

PALMA { IDA Y VUELTA
ROUNDTrip
HIN UND ZURÜD } 690 Ptas.

INCA { IDA Y VUELTA
ROUNDTrip
HIN UND ZURÜD } 420 Ptas.



CITROËN LE PAGA

**100.000
PESETAS***

*DE MAS POR SU COCHE USADO
POR MUY VIEJO QUE ESTE
AL COMPRAR UN NUEVO CITROËN*

La Red Citroën le compra su coche usado en inmejorables condiciones dándole 100.000 pesetas más, que le servirán de ahorro en la compra de su nuevo turismo Citroën *(80.000 pesetas si se trata de un vehículo industrial) si lo fi-

nancia a 2, 3, 4 años, con una entrada mínima de solamente el 10% a través de Financiaciones Citroën.

Condiciones especiales si el pago se realiza al contado, incluso si no tiene coche usado.

**SOLO HASTA EL
31 DE OCTUBRE**

Oferta válida en Península y Baleares para vehículos en stock matriculados antes del 31 de Octubre.

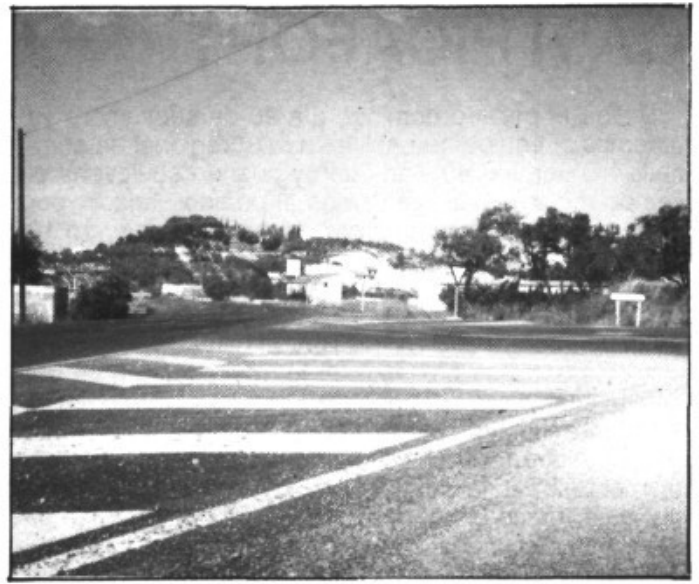


BARTOLOME MAS GAYA
AGENTE EXCLUSIVO CITROËN
EN:

SANTA MARGARITA
C/. Feliciano Fuster, 10 - Tel. 52 31 21

CA'N PICAFORT
Carretera Sta. Margarita, 17

NUEVA CARRETERA STA. MARGARITA - CA'N PICAFORT



✧ ~~~~~ ✧



LA CASA DEL POLLO
BAR
SA TABERNA.

PASEO DE COLON Nº 34

 -527987-

CAN PICAFORT.

~~~~~

BAR - RESTAURANTE

## EL PUERTO

C/. Cervantes, 22  
Tel. 52 81 40  
CA'N PICAFORT

## CALZADOS ROSSELLO RIPOLL

C/. Carrero Blanco, 15  
Tel. 52 79 73  
CAN PICAFORT (MALLORCA)

## DEPORTES

# ANIMO, CA'N PICAFORT

Desde el pasado domingo día 20 de septiembre ya tenemos al equipo que milita en la 3ª regional en competición. Se jugó en San Juan y cuando se llevaba el tiempo reglamentario teníamos el partido ganado, por un tanto a cero, pero el árbitro alargó el encuentro 10 minutos más y al final nos empataron el partido. Pero un empate fuera de casa siempre es un buen resultado. El pasado domingo en casa fue todo al revés, el equipo visitante que era el STA. MARIA, al minuto veinte de la segunda parte se adelantó en el marcador con un gol en clarísimo fuera de juego, pero, como sólo hay un árbitro sin ayudantes, no lo vio así, y dió por válido este gol, y cuando faltaban cinco minutos para el tiempo reglamentario, el colegiado pitó un penalty a favor nuestro, y se marcó el gol del empate, y a continuación se dió el partido por finalizado, faltando aún cinco minutos.

El otro equipo que ya ha empezado son los más pequeños, los benjamines, que este pasado sábado día 3 de octubre han jugado dentro del campo de Muro, frente al Murense, con un resultado positivo pero que sabe a poco ya que al término de la primera parte el Ca'n Picafort ganaba por dos goles a cero, pero en la segunda mitad el Murense despertó y nos empató el partido a dos tantos, viendo los dos equipos no es un mal resultado ya que son bastante parejos en todos los aspectos. El próximo sábado a las once de la mañana jugarán dentro de nuestro campo frente al equipo de Inca, La Salle, les deseamos suerte.

Los dos equipos restantes han jugado dos partidos amistosos, los Alevines jugaron en Pollensa y perdieron por cinco a cero, este resultado es justo ya que el Pollensa es un gran equipo esta temporada, mientras que el Ca'n Picafort tenía tres bajas importantes y además son todos del primer año, y eso se nota mucho en estas edades. En fin les deseamos suerte para el próximo sábado que debutan en esta nueva categoría que consiguieron la pasada temporada jugando con el Arenal en su campo.

Los infantiles también jugaron su partido este pasado fin de semana contra el Margaritense y le ganaron por tres a uno. Este equipo que nadie hubiera dado un duro por él, ahora resulta que se prepara para afrontar la liga con una gran ilusión ya que son todos muy buenos, lo único es que les falta conjunción, ya que hay unos cuantos chicos de otros pueblos vecinos de María de la Salud concretamente. Esto ha sido debido a la gran fuga de infantiles que hemos sufrido esta temporada, pero ahora resulta que el mister Pedro Payeras se ha movido mucho buscando gente y la ha encontrado, eso sí, le va a llevar un gran trabajo el tener que ir y venir con estos nuevos fichajes pero creo que vale la pena el esforzarse para poder dejar estos colores rojos en el sitio que se merecen, así que desde aquí les decimos ¡Animo Ca'n Picafort!



## T.V. BALEAR

El nostre subscriptor, Jeroni Fito, i que ens visità no fa molt a la nostra Redacció de la Revista CA'N PICAFORT, alabant la nostra tasca com a premsa de la part Forana, ha estat anomenat President del Consell Assessor de Radio i Televisió Balear. Ens alegrem d'aquesta notícia, i no dubtam, de que la labor informativa del Sr. Fito dins aquests importants espais serà eminent i exitosa.

### Restaurante Pizzeria

## Bananas

COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151  
Tel. 52 79 18

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)

## PIZZERIA · RESTAURANTE



C. Paseo Mallorca \* Tel. 527918 \* SON BAULO \* Ca'n Picafort



CAIXA DE PENSIONS

"laCaixa"

AGENCIA  
CAN PICAFORT

Av. Trias, s/n.  
Tel. 52 77 36

No em molestis! Escric un article per la revista  
CA'N PICAFORT!!!



## RAMON COSTA I DOT PERIODISTA DE LA PREMSA FORANA

Encara no estic recuperat de la trista nova: En Ramon Costa ens ha deixat.

Només la idea del record com homenatge em du a escriure unes retxes que se'm fan feixugues per la impressió del moment.

La seva presa de contacte amb la premsa era relativament recent, però en el poc temps que feia que ens coneixíem havíem arribat a aquell apreci mutu que es dol desprendre de la passió per les mateixes curolles; m'interessaria destacar la seva il·lusió pel món periodístic, el seu entusiasme pels esdeveniments culturals, el seu recolzament i participació en les tasques de l'Associació de Premsa Forana i, sobretot, la seva bonhomia, exponent palpable d'una gran senzillesa i d'una gran bondat.

Mantenc ben gravades dues situacions viscudes conjuntament, precisament a la contrada manacorina que ell tant estimà. Una encara ple de vida i salut, en la presentació del llibre sobre els deu anys de l'Associació abans esmentada, durant la qual Ramon demostrà la seva capacitat d'organització i el seu zel per la bona marxa del més ínfim detall. L'altra, ja ferit en batalla que no hauria de guanyar, durant la festa de concessió dels IV Premis Premsa Forana dels quals ell —i ara ho agraesc més que mai— n'obtingué un; l'emoció que demostrà en aquells moments, trobant-se reconegut i veient una valoració pública de la seva tasca, fou contagiosa. Crec que aquell esdeveniment li degué ajudar a suportar els darrers mesos, d'altra banda mesells de sofriment.

Pens que Manacor ha perdut una de les seves persones positives i, per aixó mateix, també en patim la pèrdua tant la Premsa Forana en general com les persones que el coneixíem i hi havíem compartit creences i vivences.

Se'n va, però estic segur que no és un comiat: el sentirem en els seus escrits, en l'exemple d'esperit d'entrega que ens deixa i, sempre, en el record. Es tracta, senzillament, d'un a reveure confiat i agraït.

Biel Massot i Muntaner  
Pòrtol, 8 de setembre de 1987

### PUBLIC BUS FEVE

#### HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7,30 - 8,50 - 13,50 - 16,20

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9,30 - 13,30 - 17,30 - 18,30

Inca - Ca'n —icafort: 10,00 - 1

Inca - Ca'n Picafort: 10,00 - 14,00 - 18,00 - 19,00

#### Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7,30 - 17,50

Palma - Inca - Ca'n —icafort: 9,30 - 20,00

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9,30 - 20,00

Inca - Ca'n —icafort: 10,00 - 20,30

Inca - Ca'n Picafort: 10,00 - 20,30

#### Servicios Mercado de INCA (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 8,50

Inca - Ca'n Picafort: 13,00

## J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas:

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45



OFICINA

NUEVA APERTURA

**JAIME BAUZA GARCIAS**

C/. Almirante Carrero Blanco, 20, bajos

Tel. 52 75 35

07458 CA'N PICAFORT

Restaurante

**CA'S CHATO**



Les ofrece sus mejores servicios con:

Parrilladas frescas

Mariscos variados

Pescados del día

Carnes selectas y comidas

Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETES,  
BODAS Y COMUNIONES

Se le agradece su visita con los mejores deseos de  
Felicidad

Pep i Toni

Cra. Alcudia - Artá, 33 - Tel. 52 70 35



Tuvimos ocasión de encontrarnos en Ca'n Picafort, al tenista alemán Guido Schulte que en nuestro Sport Pins hizo varias espléndidas actuaciones. Muy conocido en su deporte en Alemania, le dedicamos esta foto.

Margalidans:

La revista CA'N PICAFORT también es la revista de Santa Margalida, como también de todo el Municipio. Suscríbase a nuestra Revista.



# SPORTS PINS

Patrick's Int. Tennisschule  
Gruppen - und Einzel Unterricht  
mit Ballmaschine  
und Videoaufnahmen  
May - Okt. "Sport Pins"



Hotel Gran Vista  
Informacion bei TUI, NUR,  
oder Sport Pins. - Tel: 52 73 83

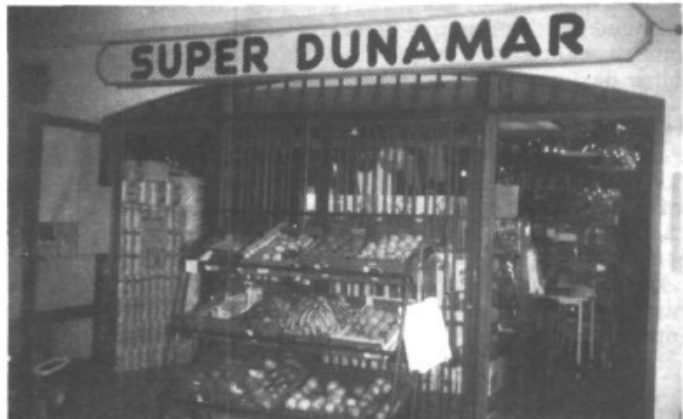
Sport zentrum "Sport Pins"  
Ca'n Picafort

CAN PICAFORT

## SUPERMERCADO

Donde todo  
es barato

Paseo Colón, 176  
Tel. 52 79 05



(Moda Adlib)

Paseo Colón, 108 - Tel. 52 72 56

CA'N PICAFORT (Mallorca)

*Boutique*

## TRAMP'S



*mermelada*

*boutique infantil*

c/Almirante Garro Blanco n:106  
Tel. 527856.

# CA' N PICAFORT

## HNAS. AGUSTINAS



Al empezar el nuevo Curso el Convento de las Hermanas Agustinas de Ca'n Picafort está compuesto de las siguientes Hermanas:

Sor Consejo Alcalá, Responsable de la Comunidad. Viene de Son Sardina.

Sor María Montserrat Amo, Directora del Colegio. Viene de Ibiza.

Sor María Concepción Segura. Viene de Son Sardina. Guardería.

Sor Margarita Gelabert, Enfermera.

Dos de las Hnas. que estaban aquí el año pasado, Sor Paulina y Sor Paula han dejado esta Comunidad. La primera ha sido destinada a Son Fe y la segunda a la Clínica Juaneda de Palma.

## «SONETO»

**Dedicado a Epifanio Ibáñez por ausentarse de redactor de la revista Ca'n Picafort, de la que fue luz y sol.**

El que se ausenta de una cosa parece que se muere y se olvida; el aroma que dejó aquella rosa en un cuadro su fragancia se admira.

Estrella fuiste con gran filosofía de una revista que tiene por esposa un mar azul que a mi me alivia; y tu pluma, un poema entre la prosa.

Eres un titán, amigo Epifanio. Ha quedado grabado en la historia tu trabajo, tan fiel y literario.

Estarás incrustado en la memoria. La gente sabe bien tu itinerario; un trofeo te darán por tu victoria.

Miguel Rosselló Quetglas  
Inca 1º Septiembre 1987

## Salón de estética Asthetik Saal Beautician

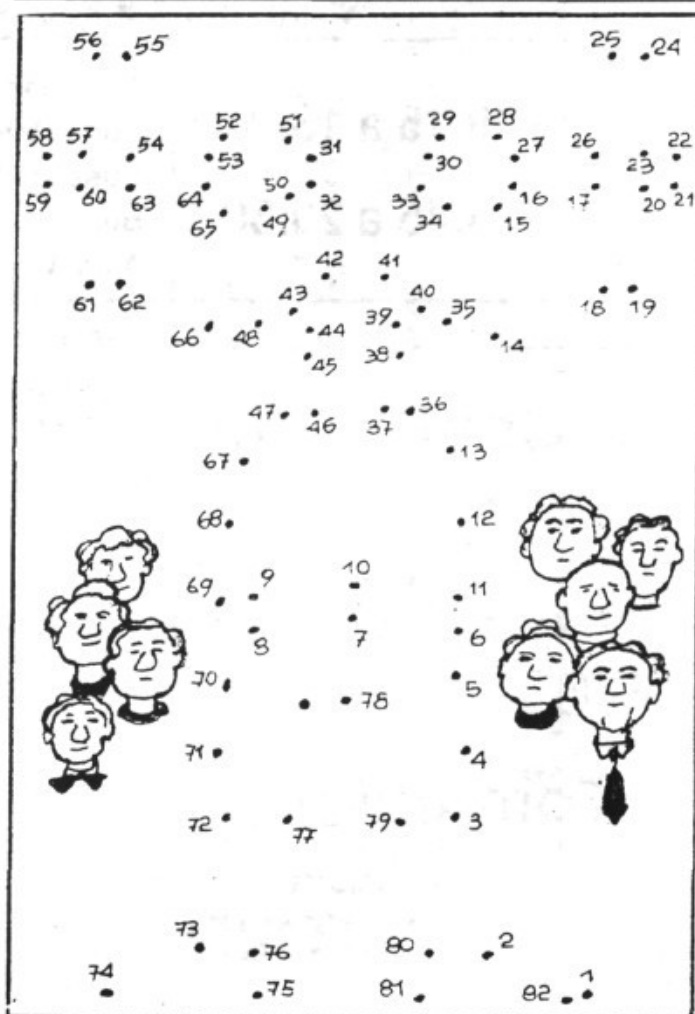
Inés Florit Mercadal  
(Esteticien Diplomada)

DEPILACION A LA CERA  
TRATAMIENTOS FACIALES y  
CORPORALES  
MANICURA  
PEDICURA  
MAQUILLAJE

C/. Avd. Sta. Margarita, 10  
Tel. 52 77 39

Ca'n Picafort  
Mallorca

## Un espectáculo algo pesado



Si quieres saber de qué espectáculo se trata, une con una rayita, en orden ascendente, todos estos puntos, comenzando por el 1.



# SERVICIOS BUS

DEL 1 DE MAYO  
AL 31 DE OCTUBRE



## ◆ CA'N PICAFORT ▶ C. LAGOS ▶ PTO. ALCUDIA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. POLLENSA

|                                      |                                                                    |               |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------|
| De 08.45 a 12.45<br>De 14.30 a 19.15 | Frecuencia<br>Buses Every<br>Busses Ale<br>Bussenomde<br>Algâi Var | 15<br>minutos |
| De 19.30 a 21.15<br>(HASTA ALCUDIA)  |                                                                    |               |

## ◆ PTO. POLLENSA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

|                                      |                                                                    |               |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------|
| De 08.45 a 12.45<br>De 14.30 a 20.15 | Frecuencia<br>Buses Every<br>Busses Ale<br>Bussenomde<br>Algâi Var | 15<br>minutos |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------|



## ◆ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

|                                      |                                                                    |               |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------|
| De 08.15 a 13.00<br>De 14.45 a 20.30 | Frecuencia<br>Buses Every<br>Busses Ale<br>Bussenomde<br>Algâi Var | 15<br>minutos |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------|



### PARADAS EN CA'N PICAFORT

Caf. Hamburgo - Pasteleria Gelabert - Hotel Mar y Paz -  
H. Concord - Baul'òpins - Tonga - Gran Vista - Cas Chato -

## Ca'n Picafort

To - Nach - Hacia

## FORMENTOR

Abfahrt - Salida - Departure

9' 00

14' 15

## Formentor

To - Nach - Hacia

## CA'N PICAFORT

Abfahrt - Salida - Departure

12' 30

17' 30

ONE WAY RETURN  
HIN UND ZURÜCK  
IDA Y VUELTA



Täglich ausser Sonntags  
Every day except sundays  
Cada día excepto los do-  
mingos

# MIPER MANACOR

OFERTA DEL 1 AL 15 DE OCTUBRE



## ALIMENTACIÓN

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Café MARCILLA EXPRES 250 Gr.....                           | 156 |
| Pan a la brasa ORTIZ 60 rebanadas + 20 de regalo .....     | 241 |
| Galletas DALIA 400 Gr.....                                 | 73  |
| Galletas surtidas CUETARA 800 Gr .....                     | 318 |
| Galletas QUELITHE .....                                    | 122 |
| NESQUIK 400 Gr .....                                       | 165 |
| Chocolate VALOR taza 300 Gr .....                          | 176 |
| Chocolate MILKA 150 Gr .....                               | 107 |
| Atún claro MASSO 1/4 .....                                 | 91  |
| Berberechos SAMARINCHA 1/4 .....                           | 128 |
| Mejillones 1/5. En escabeche pak. 3 u. CABO DE PEÑAS ..... | 166 |
| Atún en aceite pak. 3 u. RIANXEIRA.....                    | 129 |
| Aceitunas rellenas TORREON 450 Gr .....                    | 70  |
| Garbanzos LOZANO T/Cristal 1 Kg .....                      | 92  |
| Alubias LOZANO T/Cristal 1 Kg .....                        | 92  |
| Zumos LIBBYS piña, melocotón, albaricoque y naranja .....  | 111 |
| Aceitunas FRAGATA 600 Gr. C/H y S/H .....                  | 145 |



## BEBIDAS Y LICORES

|                                             |       |
|---------------------------------------------|-------|
| Whisky DOBLE W .....                        | 496   |
| Whisky BALLANTIE'S .....                    | 1.107 |
| Vino VALDEPABLO tinto y rosado.....         | 99    |
| Cava CODORNIU semi y seco gran cremat ..... | 409   |
| Vino BACH tinto.....                        | 264   |
| Vino BACH rosado.....                       | 250   |



## CHARCUTERIA

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Queso BOLA GARDENIA ptas/kg.....                 | 661   |
| Queso en porciones LA LECHERA .....              | 90    |
| Lonchas LA LECHERA.....                          | 98    |
| Salchichas wiernes OSCAR MAYER 5 P .....         | 134   |
| Salchichas juniors OSCAR MAYER 7 P .....         | 88    |
| Salchichas jumbo OSCAR MAYER 4 P .....           | 200   |
| Jamón serrano OSCAR MAYER ptas/kg.....           | 1.190 |
| Jamón cocido et. negra OSCAR MAYER ptas/kg.....  | 775   |
| Mortadela con aceitunas OSCAR MAYER ptas/kg..... | 384   |
| Choppet pork OSCAR MAYER ptas./kg.....           | 445   |



## CONGELADOS

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Filete merluza sin piel ptas/kg ..... | 403 |
| Cap Roig ptas/kg .....                | 202 |
| Calamar Boston ptas/kg.....           | 318 |
| Bacalao ptas/kg .....                 | 345 |

## CREMERIA

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Yogourt YOPLAIT natural .....            | 22  |
| Yogourt YOPLAIT natural con azúcar ..... | 24  |
| Yogourt YOPLAIT sabores.....             | 24  |
| Le Suisse YOPLAIT pak. 6 u.....          | 120 |



## PERFUMERIA Y LIMPIEZA

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Champú BABYDOP 650 Gr .....             | 339 |
| Gel TULIPAN NEGRO + esponja 1 l .....   | 228 |
| Champú TULIPAN NEGRO + esponja 1 l..... | 203 |
| Rollos cocina CEL 2 u .....             | 121 |
| MICOLOR 2.500 Gr. + vale 60 ptas .....  | 580 |
| Detergente COLON 5 Kg .....             | 685 |
| Pañal noche 40 u. AUSONIA .....         | 494 |
| Compresa extraplana 20 u. AUSONIA.....  | 159 |



## MENAGE

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Vajilla HARMONIA 44 Pzas.....       | 5.100 |
| Vaso CRETA agua pak. 6 u.....       | 252   |
| Vaso CRETA vino pak. 6 u.....       | 198   |
| Vaso CRETA whisky pak. 6 u.....     | 336   |
| Tabla planchar (3 posiciones) ..... | 1.509 |
| Cubo basura 16 l.....               | 242   |

## TEXTIL HOGAR

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Medias PANTY talla P, M, G..... | 122 |
| Calcetines deportivos .....     | 144 |
| Calcetines caballero.....       | 165 |
| Toalla lababo.....              | 183 |
| Toalla baño.....                | 329 |
| Paño cocina BETIS .....         | 45  |
| SLIP niño desde.....            | 165 |
| BRAGAS niña desde .....         | 120 |

## CALZADO

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Deportivos PRESTON'S .....     | 799   |
| Deportivos PRESTON'S niño..... | 745   |
| Zapato FRANCESITA CHAROL ..... | 2.223 |
| Zapatillas BALLET.....         | 410   |

*Alta Calidad a Bajo Precio*

# Son Serra de Marina

## NUEVAS PINTURAS

Hace tres años que el sacerdote de Manacor, D. Lorenzo Bonnin, adornó el presbiterio de la iglesia de esta Colonia del Carmen con unas sugestivas pinturas referentes a su titular, Ntra. Sra. de la Paz, teniendo en cuenta como fondo la hermosa bahía de Alcudia.

El 29 del ppdo. agosto nos sorprendió con unas pinturas laterales del mismo presbiterio, representantes de la Visitación y Coronación de María Virgen que han completado las anteriores con mucho más acierto, influyendo en el aumento de la devoción mariana en este Año Mariano que con tanto interés ha proclamado S.S. el Papa Juan Pablo II, para reavivar la fe cristiana en un mundo desorientado.

Agradecemos este esfuerzo del Sr. Bonnin que, a pesar de su vista muy quebrantada, no ha querido defraudarnos por su amor a la Virgen con estas pinturas que quizás sean las últimas importantes que salgan de sus pinceles.

Deseamos de veras que la Virgen María se muestre siempre generosa con tan celoso sacerdote.

Son Serra de Marina, 11 septiembre 1987  
M.B.

## BAR RESTAURANTE LAS FAROLAS



PARA COMER A GUSTO  
JUNTO A LA PLAYA

Paseo Marítimo  
Tel.: 52 74 72

CA'N PICAFORT



# Restaurante Aucanada

C/. S'Illot, s/n  
Tel. 545402  
AUCANADA  
ALCUDIA

En el bello rincón de Aucanada en Alcúdia abre sus puertas de nuevo a partir del próximo 8 de Abril el Restaurante AUCANADA, ofreciendo a todos sus clientes nuestra renovada carta de manjares con las especialidades en pescado fresco y marisco del norte, además de sabrosas carnes y succulentos platos mallorquines!

Todo ello bajo la nueva dirección de JOSEP ESCALAS i MUNTANER

Esperamos su visita



# LIMPIEZAS URBANAS DE MALLORCA, S.A.

## SANTA MARGARITA

La empresa de recogida de basuras a su servicio  
Les recordamos que disponemos de un servicio gratuito de retirada de  
muebles y enseres en desuso

*Les atenderemos al Tel. 52 30 07 - SANTA MARGARITA*



## VENTA DE SOLARES Y CHALETS

URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA  
EN BAHIA DE ALCUDIA

308 m<sup>2</sup> solar (100 m<sup>2</sup> edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

*INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.*

### Hotel Janeiro

### Hotel Concord\*\*\*\*



## HOTELES FERRER

S. A.

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

**EN CA'N PICAFORT**

**LO DISTINTO**

**Y CON CLASE**

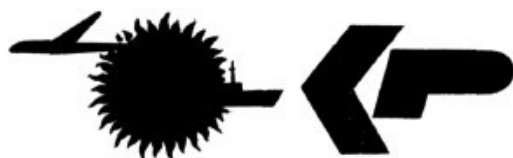
**SE LLAMA**



**DINO's**

**RISTORANTE - PIZZERIA**

*Cl. José Trias, 8 - Tel. 52 77 07*



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT** S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 527259  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

G. A. T. 436

SUCURSAL

LA PUEBLA - C/. Mercado, 59 - Tel. 540166

**Les ofrece:**

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



Tarifas Mini: Descuento 40% + 25% ó 10% a residentes

**OFERTAS ESPECIALES**

**AVION DE PALMA A:**

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Madrid.....     | 6.000 pts.  |
| Barcelona ..... | 3.750 pts.  |
| Granada.....    | 9.900 pts.  |
| Málaga .....    | 6.250 pts.  |
| Oviedo .....    | 12.000 pts. |
| Sevilla .....   | 9.900 pts.  |
| Zaragoza.....   | 6.500 pts.  |

**Desde el 16 09 87**

**Barco a Barcelona o Valencia**

Descuento de IDA Y VUELTA

15% DTO. S/ CAMAROTE + 25% DTO. A RESIDENTES

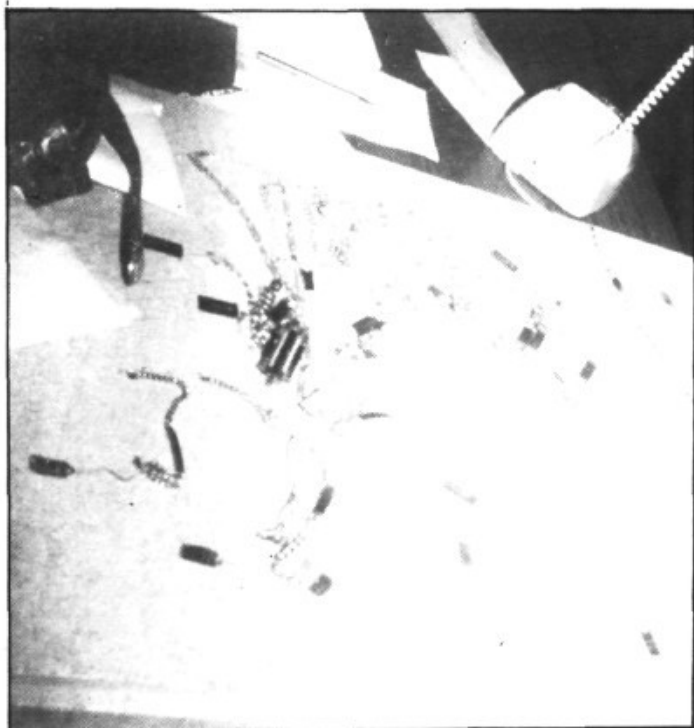
30% DTO. S/ VEHICULO

**SOLICITE INFORMACION EN ESTA AGENCIA**



# ROBOS

El pasado 15 de septiembre a las 6,30 de la madrugada se cometió un robo en una tienda de calle Colón, junto al Bar Sa Picada. Una hora más tarde se había localizado ya al ladrón a quien se le incautó tres chaquetas de piel, valoradas cada una en setenta mil pesetas y diversos objetos de bisutería fina. En la foto, los policías municipales Martín Crespi, Sebastián Cru y Antonio Torres Monleón, mostrando los objetos robados y recuperados.



*El policia municipal Antonio T. Monleon enseña diversos objetos de bisuteria fina, robados en calle Colón y recuperados poco después por la Policia Municipal.*



**VENTA DE BILLETES  
AVION, BARCO, EXCURSIONES  
Y RESERVA DE HOTELES**

Puerta San Antonio, 23  
Tel. 71 56 03 - 04  
Telex: 69598 - VACR - E  
07002 - Palma de Mallorca

Paseo Colón, 112  
Tel. 52 74 89 - 52 80 12  
07458 Ca'n Picafort  
(MALLORCA)